SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diarazon 22 November 2006 - Edicion 1 Vol. 359 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951 Afl. 1.25
E-mail: solodipueblo@gmail.com

ARUBA TA SALI E MIHOR DESTINACION DEN CARIBE PA E PASAHERONAN CRUCERO

Douaneronan a huelga ayera mainta





Awe ta e dia decisivo:

Eleccion na Hulanda pa Tweede Kamer!



Barometer: Diferencia entre entre CDA y PvdA cada vez mas chikito

41 pa CDA -37 pa PvdA segun sondeo!

DEN HAAG – Den e barometer politico e diferencia entre CDA y PvdA ta cada vez mas chikto! Si tabata tin eleccion pa Tweede Kamer diamars na Hulanda CDA lo a obtene 41 y PvdA 37 asiento. Un dia prome e diferencia tabata 6 asiento: 43-37. Awor ya e ta 41-37! CDA ta bayendo atras. Pa PvdA tat rata solamente di un difeencia di 4 asiento. VVD: E liberalnan lo por obtene 23 asiento!

SP: tambe ta bon pa 23 asiento. E perdida ta pa Groen-Links, Lijst Fortuin y D66.

Ganador di venta di kaarchi di Pasco:

Colegio San Hose, Sta. Cruz



Bestuurscollege di MEP a percura pa Aruba drenta un Status Aparte financieramente positivo na 1986

Douaneronan a huelga ayera mainta





STA. CRUZ – A yega un carta firma pa Minister Swaen cual ta papia di un tweede vacature. SADA a yama y papia cu un hende na Directie y a bisa cu e commissie a wordo instala cual mester consisti di Hoofd van Dienst, Directeur der Belastingen y Directeur DPO.

Pero locual SADA a haya pa tende ta cu e commissie a wordo traha caba y ta consisti di Directeur DPO, Directeur Belastingen y Directeur Financien. E pregunta ta: Kico Directeur Financien tin cu bin dicidi riba un puesto den nos cas?. Ta sigui papia di Landsbesluiten, cu ta wordo papia di dje cual berdad a wordo publica den e Tweede Vacature pero e pregunta ta: cual ta geldig pasobra 14 dia a pasa pa e prome y awor e 14 dia ta conta tambe pa e di dos? Ta bisa despues cu pa e kassa werkzaamheden cu ta poni pa wordo implementa pa Belastingkantoor, ainda no a tuma un decision. Kier meen tin algo pa tuma un decision riba dje. Caminda tin huma tin candela. No a tuma un decision pero tin un decision pa wordo tuma si anto? Di tres ta papia tambe di un seleccion commissie y di cuatro e ta bisa cu no ta mira awor un oportunidad pa sali for di bao directie.



“Tur e problemanan cu tin cu directie, cu nan ta dicidi pa nos, ta yega e tempo pa minister scucha nos y nos kier sali for di bao directie. Nos kier nos status aparte di directie. Per 1 December 2006 no ta acepta e directie”. E fax a sali 4:50pm for di oficina di Minister der Financien.

El’ a yega cerca inspecteur. E ora ey ya su carta tabata laat. Na e momento di e entrevista, e carta no a yega den nan man ainda dus e carta ta hopi mas laat. Cu esey a sigui cu locual a haci ora di sali for di oficina principal. Nan no tabata kier reunion cu Minister di Financien sino cu Ministerraad.



Bestuurscollege di MEP a percura pa Aruba drenta un Status Aparte financieramente positivo y solido entrante 1986

Donny Rasmijn no ta na altura di e 470 miyon extra cu MEP a percura p'e ?

STA. CRUZ-- Ta parce cu e marioneta di AVP, Donny Rasmijn no tabata na Aruba na 1985 - tempo cu e refineria Lago a dicidi pa cera su portanan - sino e no por a pone asina tanto nonsense riba papel y scupi su gal berde contra partido MEP.

Donny Rasmijn tambe ta un di e marionetanan cu deliberadamente kier malinforma e pueblo bisando cu ta e 'maneho dinamico' di su partido AVP a salba pais Aruba na 1986.

Ta pesey ta bon pa partido MEP bolbe duna un splicacion den ki estado financiero nos partido a laga Aruba e tempo ey. Sin e condicionnan cu MEP siguientemente ta trece padilanti, pais Aruba no por a drenta den su Status Aparte exitosamente:

1. Instrumentonan economico: Un gobierno gelappi consistiendo di AVP, PPA, ADN y PDA a asumi poder na entrada di Status Aparte. Hecho ta cu realizacion di e status nobo aki tabata determinante pa Aruba haya tur e instrumentonan economico, fiscal y legal den su propio man sin cu nos tin cu depende mas di un gobierno Central, un gobierno di 12-8 cu ta producto directo di e traicion di partido AVP na 1948.

2. Plan Sasaki: Na entrada di Status Aparte partido AVP a haya tambe un infrastructura turistico solido, moderno y cla pa desaroya cual ta e famoso Plan Sasaki den e area di Eagle Beach y Palm Beach cu a wordo prepara pa partido MEP y e diputado di e tempo ey, sr. Nelson Oduber.

3. Posicion financiero solido: Na 1986 Gabinete Eman 1 a laga traha un rapport mediante oficina di accountant Moret & Limperg pa investiga na kico e supuesto malversacion di 300 miyon florin a bay y dia 28 di Febr. 1986 e rapport a bin cla. E rapport aki ta indica cu e Bestuurscollege di MEP a laga atras lo siguiente: CASH den caha di gobierno (Liquide middelen) 32 miyon Florin, pa COBRA for di esnan cu debe gobierno (Vorderingen) 335 miyon Florin y DEBENAN (Schulden) 87 miyon Florin. Pues e POSICION FINANCIERO (Financiële positie) di pais Aruba tabata 280 miyon Florin POSITIVO dia prome di Jan. 1986!

4. Impuesto di Solidaridad: Partido AVP a haya na entrada di Status Aparte 100 miyon Florin di ayudo presupuestario ('begrotingshulp') for di Hulanda y cual ayudo partido MEP – mediante condicionnan di Hulanda y IMF - a percura p'e. Hecho ta cu un condicion clave pa Aruba haya e 100 miyon Florin aki ta cu mester a introduci e 8.2 % di impuesto di solidaridad y cual impuesto partido AVP a priminti pueblo den campaña pa eleccion di 1985 cu e lo kita esaki asina cu e drenta gobierno. Tambe e empleadonan publico mester a entrega 7 ¾ - 8 ½ % di nan salario.

5. Impuesto Nobo: E hecho cu partido AVP no a kita e impuesto di solidaridad di 8.2 % inmediatamente ora cu el'a drenta gobierno, pero a keda djodjo cu esaki durante 2 aña largo te ora cu esaki a termina legalmente y tambe e medida di un impuesto di solidaridad NOBO di 4.1 % cu AVP a pone riba lomba di pueblo na 1988, a haci cu durante e tres añanan aki e gobierno di AVP a haya mas di 90 miyon Florin extra na impuesto den caha p'asina nan por a sigui distribi y comete bagamunderia riba custia di pueblo.

Pues si haci un calculacion chikito, un suma substancial di 470 miyon Florin extra e gobierno di AVP a haya na entrada di Status Aparte y cual suma pa gran parti ta producto di ahustacionnan firme y decidido cu partido MEP a tuma sin importa cu esakinan lo a pone e partido aki bay atras den voto y cu 5 asiento menos den e eleccion di 1985.

Lo ta bon pa Donny Rasmijn splica pueblo kico su partido AVP y Gabinete Eman 1 lo a haci si nan no a ricibi e 470 miyon florin extra cu ta un suma substancial cu Bestuurscollege di MEP a percura y sangra p'e.

After all, e supuesto rescate economico cu Donny Rasmijn ta papia di dje mediante construccion di hotelnan a resulta den un debacle di tres proyecto hotelero corupto, esta Beta, Plantation Bay y Eagle Beach.

Partido MEP no kier papia mes di e plan macabro di partido AVP pa desmantela e refineria Lago na 1988 y bende e restonan como hero bieu.

Ta danki na partido MEP y Gabinete Oduber I cu a para e desmantelacion aki y a percura pa e re-apertura di e refineria cu awe Donny Rasmijn tin pan riba mesa, gozando di beneficionan cu e refineria a trece cu ne pa henter e comunidad ('family and friends') Arubano.

MORET
&
LIMPERG

1. Financiele positie van het land Aruba per 1 januari 1986.

Onderstaand geven wij U een zeer globaal inzicht in de financiële positie, inhoudende het saldo van de liquide middelen vermeerderd met het saldo van de vorderingen en verminderd met de nog te betalen schulden van het land Aruba per 1 januari 1986:

Liquide middelen		f. 32.000.000,-
Vorderingen	f. 405.000.000,-	
Af: Dubieuze debiteuren	- 70.000.000,-	
		- 335.000.000,-
		f. 367.000.000,-
Schulden		f. 87.000.000,-
Financiële positie		f. 280.000.000,-

Hierbij kan worden opgemerkt dat nagenoeg alle vorderingen en schulden als direct vervalbaar kunnen worden beschouwd.

Parlamentario, sr. Edwin Jacobs:

Carta abierta na Presidente di Parlamento cu pregunta pa Minister di Husticia, sr. Rudy Croes



STA. CRUZ – Aki ta sigui un carta cu a wordo dirigi na Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras, di parti di Parlamentario di fraccion di MEP, sr. Edwin Jacobs.

E carta ta bisa lo siguiente:

"Haciendo uso di mi derecho como parlamentario, manera describi den nos Constitucion capitulo III, articulo 17, mi persona ta suplica sra. Presidente pa dirigi e siguiente preguntanan, cu carácter di urgencia, na Ministro di Husticia pa contesta esakinan por escrito.

Aseguro Medico General, AZV, ta den proceso pa otorga su zorgpasnan na su aseguradonan. Tanto den medionan di comunicación como riba nan website, AZV ta menciona cu loke e asegurado mester trece pa ricibi su zorgpas ta e carta cu AZV ta manda pa e asegurado, paspoort, cedula y permiso y e suma di 3 florin. Pero pakico ta resulta, un persona cu naturaliza riba Aruba ta haya problema ora e presenta cu e tres exigencianan aki? Banda di su paspoort Hulandes, AZV ta exigi di e persona pa trece e carta di Gobernador, caminda ta notifik'e cu su persona a ricibi e nacionalidad Hulandes.

Sin e carta aki, e persona, cu paspoort Hulandes, naturaliza aki na Aruba, no por ricibi su zorgpas. Pues, ta trata e persona aki diferente na e otro Hulandesnan. Den cuadro di esaki, e siguiente pregunta:

1. Sr. Ministro por informa Parlamento si e trato aki por ta contra nos leynan, hurisprudencia, leynan di reino of tratadonan?

Den espirito de lo expuesto aki riba, e siguiente caso. Direccion di Asuntonan Economico, Industria y Comercio y Camara di Comercio di Aruba, ta exigi di personanan cu a naturaliza na Aruba, un permiso pa por cuminza un asina yama 'eenmanszaak'. Ademas ta cobra e personanan aki un tarifa diferente. Den luz di esaki e siguiente pregunta:

2. Sr. Ministro por informa Parlamento si e trato por ta contra nos leynan, hurisprudencia, leynan di reino of tratadonan?

Suscrito ta dirigi e preguntanan aki na sr. Ministro di Husticia den su calidad di e minister responsabel pa e departamento di legislacion y asuntonan huridico, por lo tanto un departamento cu ta duna consehonan respecto interpretacion di nos leynan.

Ministerio Publico:

Resumen di casonan cu ta aparece den Corte di Prome Instancia

STA. CRUZ – Un resumen di casonan cu lo aparece den Corte di Prome Instancia di dia 23 y 24 di November, 2006:

Dia 23 November 2006:

10:00 am: E sospechoso J.J.B. E ta wordo acusa di a horta algun articulo for di auto di un persona.

Pa 10:30 am: E sospechoso VJBN. E persona aki ta wordo acusa di exporta y/of posesion di un cantidad di heroína.

Pa 11:00 am: Lo aparece e sospechoso J.G.H.

E ta wordo acusa di a horta algun articulo for di auto di cuater diferente persona.

Pa 11:30 am: Lo aparece e sospechoso M.B.V. E ta wordo acusa di a horta algun articulo for di un persona.

Dia 24 di November:

8:15 am: Lo aparece e sospechosonan A.R.R. y E.F.L.

Nan ta wordo acusa di intencionalmente kita bida di un persona, usando un arma di candela. A.R.R. ta wordo acusa tambe di posesion di arma di candela den su poder sin tin un permiso di Minister di Husticia.

Tambe A.R.R. ta wordo acusa di a comete destruccion. E caso aki ta bin dilanti Pro-Forma.

8:30 am: E acusadonan A.D.B.A., M.L.S.G., A.A., I.D.R.A., R.E.R.P., A.A.B., C.A.G. y A.S.F. Nan ta wordo acusa di intencionalmente importa y/of entrega y/of transporta y/of posesion di cocaina na diferente ocasion. Tambe nan ta wordo acusa di intencionalmente importa y/of posesion di marihuana na diferente ocasión. R.E.R.P. ta wordo acusa tambe di intencionalmente bende cocaina y/of heroína na diferente ocasion.

E personanan aki ta wordo acusa tambe di participacion na un organización criminal. A.S.F. ta wordo acusa tambe di a horta un auto.

Segun Ir. Robert Maduro di MEP:

MIENTRAS TIN HENDE TA GRITA MANERA ALMA MALO: ARUBA TA SALI E MIHOR DESTINACION DEN CARIBE PA E PASAHERONAN CRUCERO.

Florida-Caribbean Cruise Assn. *Economic Impact of Cruise Tourism*

Passenger Satisfaction

The passenger survey also asked the passengers to rate their satisfaction with their destination visit along a number of parameters, as shown in **Table 19**. A 10-point scale was used with 10 being the highest score, i.e., extremely satisfied, and 1 being the lowest score, i.e., not at all satisfied. As indicated in the table, cruise passengers were, in general, very satisfied with their cruise call at Aruba with a mean score of 8.4 (Very Satisfied) for "Visit Met Expectations".

Among the key findings are the following:

- Passengers felt extremely safe in Aruba with the Safety category receiving an average score of 9.0.
- Other categories with scores above 8.0 (Very Satisfied) were: initial shoreside welcome, guided tour, island beaches, friendliness of residents, courtesy of local employees, variety of shops, and local transportation.
- Categories with slightly lower scores but still above 7.0 (Very Satisfied) were: the overall shopping experience, overall prices and historic site/museums.
- Passengers were very likely to recommend a resort vacation in Aruba to family or friends (8.0) and were somewhat likely to return themselves (6.3).

STA. CRUZ--Manera tin un dicho ta bisa "Mientras los perros ladran, la caravana pasa", den un estudio haci pa asociacion di cruceronan relaciona cu e impacto economico di turismo crucero den Caribe, Aruba a briya un biaha mas pa locual a keda constata den e estudio aki. Aunke Aruba ta mas leu den e ruta di crucero, locual tur nos facilidadnan y nos comunidad ta brinda, e turistanan ta wordo evalua como e mihor destinacion di Caribe.

Esaki a wordo gescored pa e propio pasaheronan mes pues e estudio di e impacto economico aki a wordo haci pa tur e islanan den Caribe cu ta haya bishita di barconan crucero. Locual ta sumamente remarcabel ta mientras AHATA ta critica riba criminalidad, Aruba ta score e puntuahe di mas halto den henter Caribe pa locual ta safety.

Asina e estudio ta conclui cu e pasaheronan ta sinti nan mes extramadamente protegi (safe) na Aruba.

Aruba score pa locual ta satifaccion di e pasaheronan, un 8.4 den puntuahe overall, mientras nos competidornan den e mundo di crucero den Caribe a score p.e. Bahamas ta yega 6.9, Cozumel 7.1, Curaçao 6.9, St. Maarten 7.8, Puerto Rico 6.6, U.S. Virgin Islands 7.4. Manera Minister Briesen a trece dilanti cu nos producto ta wordo hopi bon percibi, ta cu trabaonan duro nos lo sobrepasa e campaña negativo cu a wordo hiba door di famia Holloway y ayuda lamentablemente pa cierto hendenan na Aruba tambe. Aruba lo bons den corto tempo cu cifranan record un biaha mas otro aña. Ya caba e cifranan pa locual ta booking ta mustra sumamente positivo. Locual mester pasa ta tur esnan cu kier ta parti di e solucion, subi e caravana y esnan cu kier keda forma problema keda un banda, pasobra e caravana ta sigui.

Tony Romas na Playa a cera su portanan Mas o menos 20 hende sin trabao

STA. CRUZ – No solamente Tony Romas ta conoci pa su bon cumindanan, pero tambe pa e diferente actividadnan cu e tabata presenta durante su dianan.

Loke nos a bin tende na mesa di redaccion ta cu e restaurant conoci aki a cera su portanan pa un que otro motibo y lo mas tristo ta cu mas of menos 20 persona a keda sin trabao.

Awor, ta kico lo pasa cu e empleadonan aki, no ta conoci te ainda, pero siguramente un solucion lo ta na caminda.

Un cos ta sigur, Tony Romas na Palm Beach tin diferente gerencia, compara cu esun di Playa, pues ciere di e lugar no tin nada di haber cu esun cu ta situa banda di Holiday Inn. Den nos proximo edicionnan, nos lo amplia mas encuanto di e caso aki, ya cu nos ta en espera di mas informacion.



Reaccion riba articulo di Diario:

Autonan di Edmond Casper Croes NO ta para den cura di hende cera pa labamento di placa of bendemento di droga

STA. CRUZ -- Ta for di basta tempo caba a tuma nota di un campaña basta fuerte contra Edmond Croes y ta parce cu cierto hendenan a lubida cu nan auto nobo SUV tabata para den cura di sospechosonan di un caso di droga y labamento di placa. Ta un hecho conoci cu tin hende a fia placa pa por a cubri gastonan di nan auto luhoso y despues ata cobrador para na porta y a bay cu nan auto como garantia. Ora cu cos a cuminza lora, nan a core bay saca nan auto pa e no keda confisca. Hasta a tende cu e persona en cuestion tambe a aparece riba e lista di fiadornan y cu for di Hulanda tambe a drenta un copia di un proces verbal pa loke ta bay bin di negoshi ilicito cu a keda desmantela pa un P.G. Hulandes.

E cuestion di e auto ta cu e numbernan ta paga debidamente y tabata un cuestion di hiba e auto di un lugar pa otro pa reparacion. Si esnan di Diario ta kere cu nan no tin picar, anto tira e prome piedra pa asina waak ken ta ken. By the way Edmond Casper Croes no ta aparece riba lista di personanan

NON GRATA pa sospecho di labamento di placa na Merca y no mester a yora ningun Embahada Mericano staciona na Caracas, Venezuela pa drenta Merca. Edmond su rumannan ni sobrinonan tampoco a wordo aresta y cera pa droga of labamento di placa na Aruba ni Puerto Rico ni ningun parti di mundo. Si bo kier punta dede waak e tresnan cu ta bin den bo direccion prome. So, be carefull clowns!



Cacalaca blanco a pasa man pa un cell y cuminda bay cu ne

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 11:15 patruya di Noord a bay na un bar restaurant na Kudawecha pa un caso di ladronicia. E bartender e muher M.G.E. naci na Colombia di 27 aña a bisa cu e conocido di polis J.A.L.F. conoci como Cacalaca Blanco a drenta den e negoshi y a pidi un cuminda. Ora e trahador a bira pa skirbi e bon, Cacalaca Blanco a rek su man y a coy e cell y a baha na awa cune hunto cu e cuminda. E cell ta un Nokia color preto cu a costa $500 y cu a bini for di China. E muher a sali su tras na careda pero Cacalaca Blanco a subi un auto Tercel berde y a desaparece for di e lugar. El'a bay cu e cuminda sin paga y tambe cu un cell.

Homber bisti full na corra a ataca un muher y un otro a ranca su cadena for di su garganta bay cu ne

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay na Hollywood Bar na unda cu un muher a wordo ataca pa un persona desconoci. Na yegada polis a papia cu e muher R.M. di 37 aña kende ta bisa cu el'a waak dos hende homber desconoci p'e cu a atraca un hende muher. Segun e muher R.M., e muher a core bay den direccion pabao pidiendo yudanza. Polis a bay den e direccion cu e muher a mustranan y den Rembrandtstraat nan a bin topa cu e muher I.V. di 46 aña sin zapato. E muher a bisa cu e tabata den compania di un amigo E.W. den e bar ariba menciona.

Pero el'a dicidi di bay den un otro bar cu ta Miraflores Bar y el'a cana bay den direccion di su auto pa pone su tas den e auto. Mientras cu I.V. tabata canando bay na e otro bar, un homber bisti full na corra a gar'e y push'e contra di muraya mientras un otro homber bisti full na scur ariba un bicicleta a ranca su cadena di oro for di su garganta. Ora cu el'a bay na su auto, el'a bin ripara cu nan a bay cu su tas. Polis a bis'e pa e bay recherche bay entrega keho.

Cacalaca Blanco ta hortando den cas di un muher die dad

STA. CRUZ -- Dialuna atardi pa 6'or patruya di San Nicolas a bay na un cas den Caya Casuela na unda a horta un señora di edad. Polis a papia cu e muher E.M. di 74 aña kende a bisa cu un conocido di dje, e homber J.A.L.F. di 23 aña a bin na su cas y a pidi'e permiso pa e bay paden pa bay laba su cara. E señora a lag'e pasa pa e bay laba su cara pero e señora a ripara cu el'a tarda. Ora cu el'a bay check, e homber a bis'e cu su cara ta hopi sushi y a core bay pafor y a subi un auto y a bay for di e lugar. Den e kamber tur cos tabata reboltea y tambe den su tas tur cos tabata saca y e señora ta sinti falta di 40 florin. E señora a bisa cu 2 dia prome Cacalaca a bin su cas y el'a haya falta di algun joyas. E señora kier entrega keho.

Pareha ta maltrata otro

STA. CRUZ -- Dialuna pa 6:30 di atardi e homber V.R. di 41 aña a drenta warda di San Nicolas kende a bisa cu e y su amiga M.G.C. naci na Colombia di 37 tabata sinta ta dal un tequila den cas di e amiga den Isaac Wagemakerstraat. Dado momento a start un discusion y esaki a termina den un pelea bastante formal. E carson di e homber V.R. tabata full na sanger, su cara y full su curpa tabata rasca y mordi. Mientras cu polis tabata papiando cu ne, un yamada a drenta warda cu ta bisa cu tin un muher na e adres y cu ta completamente bao di sanger y cu e homber V.R. a maltrat'e. Polis a detene V.R. mesora y a bis'e cu e tin cu keda warda. Patruya a bay na e cas y a bin haya e muher M.G.C. herida y full bao di sanger. Ambulance a hib'e Poli. E tabata bastante bao influencia y a bira altera. Primeramente a pensa cu probablemente e tabata tin nanishi y braza kibra y a mand'e hospital bay check. A resulta cu no ta asina. E muher no kier a entrega keho. Polis a papia seriamente cu nan dos. Pa 10:15 a laga e homber bay.

A pone dama Colombiano bek ariba avion

E DAMA TA WARDANDO ARIBA SU DI 7 PERMISO Y E TIN RECIBO DI PAGO TOCH A DEPORT'E HUNTO CU SU 2 YIUNAN CHIKITO CU PASPOORT HULANDES.

STA. CRUZ -- Dialuna anochi pa 8:30 patruya di Santa Cruz a bay na Aeropuerto Reina Beatrix. Aki nan a papia cu e muher Colombiana A.C.P. di 36 aña. E señora a bisa cu su ruman muher P.C. tambe Colombiana di 30 aña a caba di yega cu avion for di Colombia pero nan no a lag'e drenta bek y a oblig'e subi avion bay bek Colombia. E dama P. a bisa polis cu un ambtenaar di inmigracion lo a maltrata su ruman muher, Despues di esey personal di inmigracion a yama polis kende a papia cu e hefe kende a bisa cu e señora P.C. no tin visa ni permiso di estadia valido. Pesey no por lag'e drenta y a mand'e bek su pais. Polis mes a papia cu P.C. kende a bisa cu e tabata tin seis permiso di estadia caba y e ta wardando ariba esun di 7 di cual e tin recibo di pago. Un di su yiunan tin paspoort Hulandes y e baby, e no por drenta cune.

A pidi e hefe pa laga e dama P.C. alomenos papia cu su esposo pa sa kico pa haci cu e muchanan. Door cu e muchanan ta chikito ta consehabel pa nan bay cu nan mama. E dama P.C. kier a entrega keho si contra di e ambtenaar di inmigracion. Polis a verwijs e pa landsrecherche y a conseh'e pa mihor e busca un abogado.

Homber burachi kier a cende auto na candela

STA. CRUZ -- Patruya di Santa Cruz a bay nan A Mart dialuna anochi pa 9:30 unda cu personal di Guarda Nos Costa tin problema cu un persona. Na yegada patruya a papia cu un di e trahadornan kende a bisa cu nan ta coriendo tras di e auto. E chofer, e homber P.P.A. di 45 aña ora cu a logra di par'e, el'a sigui core. E tabata burachi. Ora cu nan tabata papiando cu e chofer, e kier a subi e auto y bay. Despues el'a purba di cende e auto na candela. A logra di saca e homber for di e auto y warda te ora cu patruya a yega. Pa colmo e chofer polis tabata buscando e pa un caso di hit & run. Polis a hib'e warda unda el'a keda cera y mainta nan lo sigui cu e investigacion.

CONVOCACION

Segun Vocero Policial E.J. Comenencia:

Mester di permiso pa actua dilanti di negoshi

STA. CRUZ--Hefe di Cuerpo Policial Arubano, L.J. Krosendijk, pa medio di e convocacion aki kier a pone na conocimiento di e comunidad Arubano cu pa luna di November y December 2006, pues di dia 17 di November te cu 31 di December 2006 un permiso general ta wordo otorga pa asina gruponan di Gaita of di Dande por actua dilanti di negoshinan aki na Aruba. Naturalmente cu e permiso aki ta mara na condicionnan. Prome cu banda sea Gaita, Aguinaldo of Dande por actua, e persona concerni mester tuma contacto cu e Seccion di Planologia y Informacion durante oranan di oficina, pues di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y di 1'or di merdia te cu 3'or di atardi. Por puntra pa e siguiente functionario policial:

Districto I
Oranjestad
Stanley Eduarda
5824000
Districto II
Noord
Willem Paesch
5870009
Districto III
San Nicolas
Bernardo Maduro
5845000
Districto IV
Santa Cruz
David Wing
5854710

Durante fin di siman e personan aki ta localizabel via Centrale Post di Polis. Despues di a ricibi un yamada, e personanan aki lo averigua si e lugar caminda e actuacion lo tuma lugar ta adecuado si of no. E permiso general ta wordo otorga bao di e siguiente condicionnan:
1. E permiso general ta valido solamente pa e luna di November y December 2006

2. Gruponan di Gaita, Aguinaldo y Dande por haci nan presentacion te cu 10'or di anochi

3. E trafico no por wordo stroba of treci den peliger bao ningun circumstancia

4. Ariba e caminda menciona NO mag laga sushi atras of cualkier desperdicio.
5. No por toca den vecindario di Misanan den celebracion, Hospital, CASNAN DI ANCIANO, ni den vecindario di STACIONANAN DI GASOLINE

6. POLIS TIN TUR AUTORIZACION Y COMPETENCIA DI PARA UN EVENTO DI INMEDIATO NA MOMENTO CU E CONDICIONNAN MANERA AKI RIBA STIPULA WORDO VIOLA OF MANTENCION DI ORDEN PUBLICO TA REKERI ESAKI

Informacion di BBO na YMCA San Nicolas

STA. CRUZ-- Direccion di Impuesto y Aduana conhuntamente cu Servicio di Impuesto y Departamento di Asunto di Economia ta participa na publico en general cu nan ta sigui cu nan sesionnan informativo specialmente pa tur consumidor relaciona cu introduccion di BBO. E siguiente sesion informativo lo ta diahuebs awor dia 23 di November y lo tuma lugar na YMCA San Nicolas for di 7'or pa 9'or di anochi. Un y tur specialmente e pueblo di San Nicolas y vecindario ta keda cordialmente invita pa pone su mes mihor na altura di BBO. Alavez lo tin oportunidad pa haci pregunta. E sesionnan informativo aki lo continua den tur bario. Dia 28 di November proximo ta toca turno na e pueblo di Tanki Leendert den Centro di Bario Tanki Leendert. Dia 30 di November lo tene un sesion pa e pueblo di Noord y esaki lo tuma lugar na Don Bosco. Asina e consumidor por haya mas informacion relaciona cu introduccion di BBO na Januari 2007.

Como parti di Magical Christmas,

SETAR ta presenta "Magical Wednesday" Special

STA. CRUZ--Manera SETAR a anuncia na comienzo di siman, e Magical Christmas ta bay bira algo sumamente interesante pa e clientenan di SETAR. Un di e specialnan ta riba tur diarazon di siman te cu e final di campaña cu ta dia 27 di December, 2006 clientenan por yama nan sernan keri TUR DIARAZON cu Tarifa International Reduci. SETAR ta berdaderamente pone e significado di Diarazon, Dia di tur Corazon! Yamando for di bo telefon di cas, of cualkier cellular di SETAR bo ta yama na un prijs mas atractivo pa cierto destinacionnan. Bon Prijsnan pa yama internacional via bo telefon di cas y tur cellular di SETAR ta inclui por ehempel Colombia, Venezuela, Hulanda, Peru, Merca y Antiyas Hulandes. E bon prijsnan aki ta aplicabel tur diarazon full dia te cu 27 di December 2006.

Stichting Ayudo Social Santa Cruz

Ta parti paña, sapato, etc.

Fecha: Diasabra, 25 di November
Ora: 9-12or
Lugar: Centro San Martin Sta. Cruz.

Por fabor, bin cu saco, tas, etc.

Esnan cu kier entrega paña, etc., esaki por:
Tur diamars: 9'or – 10'or y mey na Centro San Martin.

Ta pidi encarecidamente pa no entrega paña kibra, cu mancha, etc.

Danki pa boso generosidad.

Pa mas informacion por yama:
Sra. C. Koolman- Tel: 5853193
Zr. Judith Croes – Tel: 5850195

Opinion Publico

HOPI TA PAPIA Y POCO SA DI KICO NAN TA PAPIANDO

Un cos cu nos di e barco defensor di pueblo no por comprende, ta ora nos por tende hendenan, of mihor bisa organizacionnan ta bisa cosnan raro. Hendenan cu mester sa mihor, hendenan cu ta den e posicion, pa defende bienestar general di e homber y muhernan balente trahador Arubano.

Nos por lesa den medionan di publicidad, cu Gobierno ta haciendo algo ilegal, aumentando salario minimo. E personanan y organizacionnan cu ta mara na cadena na man cu pia, ta papia cu e mesun voz cu e mentenan maligno di Arubaanse Volks Partij. E gobierno actual di Gabinete Oduber VI, ta trahando biento en popa pa mehora e situacion na Aruba di un y tur.

Ta visto cu e mehoracion di nos infrastructura, nos schoolnan, casnan pa nos grandinan y hopi mas cu ta mucho pa menciona na es momentonan aki.

Contrario na e Gobierno anterior cu a goberna bao di menaza di un partido chikito, cu na tur momento tabata menaza di benta e gobierno abao, contal cu nan haya loke nan tabata desea pa nan AMIGO- Y FAMILIARNAN.

Nos tur por corda con e Gobierno di cualicion di Gabinete Eman Croes, a cay pa un simpel postema cu a rement'e den un paki di hilo di cose y a laga e caha di webo di Mary na werki. Pa despues bay un eleccion y ata nan atrobe den e mes un cualicion. Ata problema atrobe a surgi pa motibo di director di turismo. Un bululu formal a causa cu e Gobierno di cualicion Eman Croes a bolbe basha abao cu ni dokter no por a scapa nan di muri un morto cruel di 12/6. Nos no por keda sin recorda un y tur, con e hendenan aki ta parti di hopi cos cu a wordo haci contra di nos pais, nos himno, nos bandera, nos libertad y hopi mas cu nos tin sigur cu pueblo ta corda y nunca por laga e traidornan lubida. Awe nos por tende e mes un banda di desaster politico aki, cu na decada cincuenta y sesenta, a hari y ridiculiza politiconan di e tempo ey, cu tabata tin e vision pa loke ta nos turismo di awe. BOSO NO TA CORDA, "TA SPIRITI Y CABRITO LO BAY KEDA DEN E HOTELNAN". Pero nos no por comprende con nan tin e pudor AWE di papia manera ta nan ta esun cu a inventa turimo y tur loke ta encera turismo pa e pais cu nos tur ta stima . "ARUBA". Awe nos por tende nan ta troce tur palabranan y tambe e historia di Aruba, pa nan probecho politico, pasobra un descusion real nan no tin. Awe nos por tende nan usando nomber di Aruba su gran Libertador Betico Croes {den feliz memoria}y nan no ta corda con nan di AVP a humilia, abusa y kita tur loke nos Libertador tabata tin derecho riba dje. Y pa completa e abuso contra nos digno pueblo di Aruba, no solamente e historia di Aruba pero tur cos cu ta berdad a wordo troci pa e malvadonan di e banda destructor politico cu ta hiba e nomber di AVP.

Un biaha mas nos di e barco defensor di pueblo , ta pidi e digno pueblo di Aruba, pa keda alerta pa mas informacion cu lo sali pronto pa un y tur pasobra ,

GATO DEN PROBLEMA TA HACI SALTO MORTAL

Dos hoben riba bicicleta a purba atraca un turista

STA. CRUZ -- Patruya di Strandpolitie a bay dilanti di un highrise hotel. Aki nan a bin topa un testigo kende a bisa cu un rato prome el'a waak dos mucha homber riba un bicicleta cu a trata di atraca un turista dilanti di e hotel. Patruya a start un investigacion y nan a busca den full e vecindario. Banda di Tamarijn Beach Hotel nan a bin haya nan.

Ta trata aki di e mucha homber R.A.K. naci na Curaçao di 23 aña y R.R.A. naci na Aruba di 25 aña. Patruya a detene nan mesora y hiba nan warda.
A verhoor nan y despues a duna nan un procesverbaal. Polis a bay na e hotel pa busca e victima pero nan no a hay'e.

Den un supermercado no a permiti homber haci uso di kaarchi di su casa

STA. CRUZ -- Dialuna atardi 6:15 patruya di Oranjestad a bay na un supermercado den avenida Milio Croes pa un pelea. Aki nan a bin topa cu e homber S.C. di 62 aña. E homber a bisa cu su casa ta malo na cas y el'a bin cu kaarchi di su señora pa haci compras. Ora cu el'a yega caha, el'a pone su productonan riba balie y nan a bis'e cu e no por cumpra cu e kaarchi.
Ta solamente su casa por haci uso di dje. El'a splica nan cu su señora ta malo na cas y e no por bin haci compras. E homber R.N. di 57 aña, manager a bise cu ta regla y nan ta conta pa tur hende. Pa colmo un otro manager L.E. di 38 aña ta coy e recibo y ta duna ordo pa kita su miembrecia.

E homber E.C. a bira agresivo y a cuminza grita y haci desorden den e negoshi. Ni E.C, ni su casa por bin cumpra den e supermercado ey mas.

Diadiomingo awor celebracion di Dia di Mucha na

E Wowo di Casibari

Sta. CRUZ--Manera ya nos a anuncia caba siman pasa den corant cu diadomingo awor E Wowo di Casibari ta organiza un tremendo actividad pa nos muchanan en conexion cu dia international di Derechonan di Mucha. E celebracion aki ta cuminza desde 10'or di mainta y lo termina pa 6'or di atardi. Parti paden di E Wowo di Casibari lo bay tin actuacion di diferente artista y grupo di baile e.o. Charella Lopes, Young Stars, Chaz Dancers, Sunrise dancers y mucho mas. Tambe lo tin diferente stand di informacion manera FADA, Rode Kruis y Parke Nacional Arikok. Edutainment Center tambe lo bay t'ey cu diferente wega di computer y parti atardi lo bay tin un playback show. Parti pafor di E Wowo di Casibari Party Animals lo bay t'ey pa entretene e muchanan cu un mini-feria, carrousel, face painting y mucho mas. Si ainda tin mucha cu kier participa na e playback show por tuma contacto cu sra. Marlene na 5925584. Tur hende ta keda cordialmente invita pa bin pasa un dia ameno hunto den famia diadomingo awor na E Wowo di Casibari situa dilanti di Casibari Rock Formation na Paradera.

Tremendo Programa informativo di Interes di Pueblo cu moderador Nilo Croes y su invitado Parlamentario ir. Robert Maduro (MEP)

STA. CRUZ-- Diasabra ultimo, 18 di November, Interes di Pueblo a trata e topico di BBO. Den e programa aki a splica den tur luho di detaye y tambe a laga radio- oyentenan aclarea dudanan cu por tin tocante e cambionan riba e tereno fiscal cu ta na caminda.

Na inicio a splica pakico bin cu cambio y pakico BBO: A bin claramente dilanti cu e cambionan ta basa riba e hecho cu hustamento pa motibo cu nos leynan fiscal a keda hopi tempo sin cambia, esaki a haci cu buraconan a wordo crea pa desvia pago di belasting especialmente den e caso aki door di empresanan. Si bo analiza e cifranan gereneral ta duna un indicacion claro cu e trahador pa medio di loonbelasting ta paga tres biaha mas hopi cu empresarionan ta paga na winstbelasting. Pa e motibo aki hustamente rond mundo a cambia e base di cobra belasting di uno directo (loonbelasting y winstbelasting) pa uno indirecto (p.e. BBO). E meta pricipal pa e cambio di e sistema di belasting ta pa na un manera husto y balanza trece un cambio con ta financia e gastonan colectivo di nos comunidad. E meta pricipal ora di trece e cambionan den bo sistema fiscal ta cu esaki mester ta husto y e peso fiscal mester wordo compensa pa di es manera ey mantene e poder di compra di e ciudadano.

Pakico a scoge pa e modelo acumulativo? Aki a splica claramente cu a scoge pa un modelo di mas simpel cu tin tanto pa administracion di empresanan como pa mañan ora di control door di servicio di impuesto. Aki a splica cu hustamente door cu e sistema ta acumulativo a scoge pa un percentahe hopi abao cual ta 3 %. Banda di esaki a splica cu den casonan extremo e percentahe aki por yega algo mas cu 3 % door di acumulacion, pero cu manera e expertonan a calcula esaki cu un modelo macro- economico, e impacto riba e comunidad ta wordo calcula na 3. 1 %. Tambe un splicacion a bin dilanti riba e hecho cu simplicidad tin hopi ventaha pa tanto gobierno como e ciudadano. Simplicidad ta trece pa e ciudadano transparencia den e proceso di cobro di belasting tanto pa e ciudadano como empresario, cu na su turno tanto e ciudadano como empresarionan por sinti tambe cu e ta wordo trata husto ora di cobra di belasting.

Con ta bay recompensa tanto ciudadanonan como empresarionan? Aki a bay den detaye con gobierno ta bay recompensa e efecto inflatorio door di introduccion di e impuesto menciona. Den Solo di Pueblo di diasabra ultimo a sali e tabelnan di tanto loonbelasting cu lo baha como tambe e invoerrechtenan cu lo baha; asina pueblo mes por tuma nota den detaye di kico ta wordo baha, no manera oposicion kier pretende; esaki ta informacion oficial di gobierno.

Un di ehempel chikito di e tabel di loonbelasting di tarifa 2, ta cu e reduccion di belasting kier meen mas placa den bo cartera na Januari en adelante, depende di e categoria di entrada cu bo ta aden

- 20 mil: Afl.73,80
- 30 mil: Afl.107,65
- 40 mil: Afl.146,90
- 50 mil: Afl.188,30

Pues asina lo baha loonbelasting, lo bay baha un cantidad di invoerrechten.

Pa locual ta inkomstenbelaslting tambe gobierno lo bay compensa e ciudadano, p.e e suma di e aftrekpost wervingskosten lo wordo aumenta te na Alf. 1.500,- (tabata 500), e aftrekpost voorzieningfonds lo wordo aumenta di Afl. 3.360,- (tabata 840), aumento di e aftrekpost pa pensioen, seguro di bida, lijfrente Afl. 5.000,- (tabata1000).

Tambe pa locual ta inkomstenbelasting, lo elimina cobranza riba interes di placa gespaar. Pa e comerciante lo baha e winstbelasting cu actualmente ta 35 %, te cu 28 %. Locual ta wordo paga tur luna na BBO ta afrekbaar di e resultado di e negoshi (kostenpost).Lo substitui investeringsafrek y vervroegde afschrijving cu un ondernemersaftrek di Afl.2.400,-. Lo bay introduci cobranza separa di ganashi for di negoshi y entrada di trabao.

Resultado di venta di kaarchi di Pasco door di schoolnan





STA. CRUZ--Como parti di e Kerstkaarten Actie di Asociación Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) a participa 36 school na Aruba na e accion aki y den cual mas o menos 1000 alumno a participa. ATHA a pone un premio di estimulo pa e school cu a sobresali den e accion. ATHA a pone un suma di Afl 500,00 disponel pa e school.

Un hurado cu ta consisti di voluntarionan cu a yuda ATHA den e accion di Pasco aki

a haci un escogencia. Algun criteria cu a wordo usa ta un crecemento den venta, e forma di percura cu e placa colecta a yega na ATHA. Lista di inscripción bunita entrega cu cantidad di participacion y sumanan y cantidad bon conta. Placanan deposita via banco of cu un cheque. Y tambe na e tempo stipula.

E school cu e aña aki a sobresali tabata ta Colegio San Hose di Santa Cruz cu su venta a subi cu 50% compara cu aña pasa. E alumnonan di Colegio San Hose diabierne 17 di November ultimo a ricibi nan cheque pa e school for di man di presidente di ATHA sr. Tito Sapuana. E presidente a wordo acompaña pa algun voluntario kende durante 4 siman largo a traha pa prepara e kaarchinan y belanan di Pasco.

Otro school cu tambe a sobresali cu un crecemento den benta di 36% ta Kukwisa School di Pos Chikito. ATHA a dicidi pa pone otro suma disponibel pa e school aki. Aki tambe e maestro encarga cu e accion pa e school a ricibi un cheque di Afl 250,00.

E muchanan cu a participa den e accion di venta lo ricibi un bunita regalo pa fin di November. Presidente di ATHA kier a gradici tur alumno cu a participa den e venta un danki grandi di curazon. E benta di kaarchi di Pasco ta e unico recaudacion di placa cu ATHA durante di aña. ATHA kier a menciona cu un suma di Afl 69.000,00 a worde bendi. Kitando gastonan Cu ta suma un total di Afl 46.000,00. ATHA ta contento cu e resultado di e accion aki te ainda haci pa e schoolnan. Cu e placa aki ATHA por subsidia proyectonan pa su miembronan. Manera a traduci texto di ley for di Ingles pa Papiamento. ATHA ta subsidia parti di e proyecto cu coriendo awor pa e plataforma CEMBRAH. ATHA ta subsidia plannan vacacional di centro di barionan den vakantie grandi y den herfstvakantie. Y asina tin mas proyecto cu ATHA ta subsidia. E concentración di accion ta awor ariba e comercio y particularnan awor. ATHA a manda mas cu 4500 fax y email pa diferente empresa na Aruba pidiendo nan cooperación. Nos ta spera nan reaccion mas pronto posibel.

Nos email ta : atha@setarnet.aw y tel. 582-3773 y fax 583-4290

Yuda ATHA, yuda nos mucha- y hobennan. Cu mucha- y hobennan feliz awe Aruba por tin un mihor futuro mañan. Tambe ATHA kier a felicita tur mucha y instancia cu ta traha cu mucha- y hobennan un feliz dia riba Dia Internacional di Mucha y Dia Internacional di Derechonan di Mucha.





ATHA

Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba

Diasabra awor tin atrobe un Flea market pa mucha na

Certified Mega Mall...un evento dushi y educativo pa henter famia...

STA. CRUZ -- Riba peticion di hopi mucha y nan famia Certified Mega Mall ta organiza un otro flea market pa mucha. Manera ta conoci e mercado a nace como un actividad durante e celebracion di Aña di La Reina riba e parkinglot di e mall. Mirando e exito a organiza un otro mercado liber durante e ultimo siman di vakantie grandi. Manera priminti y cumpliendo cu e peticionnan Certified ta organiza e Flea market pa mucha atrobe



diasabra awor, dia 25 di November, di 11'or mainta te 3'or atardi. E actividad ta tuma lugar den entrada y hall di e mall. E ta pa muchanan por ruim op nan kamber pa fin di aña y asina bende of cambia nan coy hunga, buki, wega, paña etc. cu nan no ta usa mas cu otro mucha. Hopi mayor a comenta cu e actividad aki ta uno bunita y un bon iniciativa, ya cu e ta siña muchanan pa scoge kico nan kier keda cun'e







di berdad. Tambe nan ta bisa cu e ta siña muchanan kico ta un comerciante desde jong.

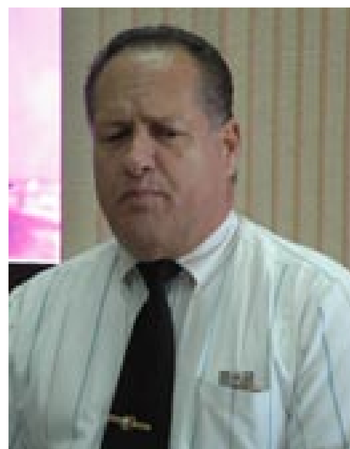
Y sabiendo cu nan por a gana premio dor di mustra nan talento como bendedor, pa e display di mas bunita, mas creativo, etc., e muchanan a haci realmente nan best. Atrobe lo tin premio pa e comerciante chikito mas creativo, e miho bendedor chikito, e miho display, e mistery shopper, esta esun cu ta cumpra conciente, e comerciante chikito mas popular y e comerciante chikito mas convincente, e miho negociador.

Pa tur mucha cu ta interesa pa participa na e mercado di purga pa mucha, por yama Ingrid Werleman, tel. 741-3300. Lo tin tambe un mesa pa pinta pa Sinterklaas y asina participa na e Mega Fiesta di Sinterklaas di tur aña na Certified cu e aña aki ta riba diasabra, 2 di December. Participacion pa tur e actividadnan aki ta completamente gratis.

Sr. Stephen Maduro di Inspectie der Invoerrechten:

No por anticipa kico lo bay pasa, speculacionnan tin hopi

STA. CRUZ – Locual por bisa ta cu Douane ta Inspectie der Invoerrechten Accijns. Si kier haya informacion di Directie mester bay cerca sra. Ritza Hernandez di Inspectie der Belastingen. Sindicato a yama su miembronan pa un informacion informativo cual a tuma lugar ayera mainta. Tur esnan cu kier a scucha locual sindicato tabata tin di bisa, a duna acto di presencia. Tur cost a depende kico ta e informacion cu ta bay sali di e reunion. No por anticipa kico lo bay pasa. Sindicato lo delibera cu su miembronan pa waak kico lo bay haci. Ta papia di diferente punto.



Speculacion tin hopi. BBO ta un parti di un trabao cu ta bay bin y ningun hende no sa kico lo bay 'loop uit' ainda. Locual por a haya tende cu e ta algo lucrativo, es decir, cu e lo bay trece hopi placa aden pero e ta bay a costo di cierto cosnan. Kizas Douane lo cay afor manera nan ta pretende di ta pero esey lo tin cu spera. Nan kier pa minister scucha nan y tin hopi punto cual nan kier pa minister ta envolvi den dje. Den e sentido cu si tin cierto cosnan ta tuma lugar, por logra contact e minister tur ora. Si por papia cu minister di e problemanan cu ta reinando, esey sindicato ta vocifera. Pa dia Douane por perde 2 pa 3 miyon pa dia cu e accion di ayera. A traha un comision, un management cu ta para tras di full e desaroyo di e accion di ayera.

Vecindario di negoshi di auto na Tanki Leendert ta sufri ora di yobida

No tin comprension pa habitantenan cas cu ta inunda





STA. CRUZ — Hopi ta e focus y atencion cu tin pa Zeewijk, Pos Chikito y Madiki. Pero tin un otro bario aki na Aruba cu cada cu awa yobe ta keda completamente bao di awa. Ta asina cu antes cu e negoshi di auto cu ta keda den e rotonde di Tanki Leendert aki no tabata tey, no tabata tin ningun problema cu awacero. Despues cu e negoshi a bin traha un monster di edificio, a lanta e tereno, lagando tur esnan cu ta biba rond practicamente den un dam. E elevacion aki ta garantiza e negoshi cu ora di yobida fuerte, ningun awa ta keda para riba su tereno. E tempo ey e tereno aki tabata yen di mata y vegetacion. Kitando tur esaki ta causa di e erocion cu tin actualmente pa e casnan rond di e negoshi aki. Despues di e ultimo yobida por ehempel e casnan a keda cu awa den nan cura y paden di nan cas, tin biaha mas halto cu rudia di un hende. Por mira con e negoshi aki a traha un sorto di desviacion di awa y tambe di un riool cu ta bay den un tubo masha grandi y hancho cu ta sali net dilanti di e casnan patras di e edificio grandi aki. Mientras cu e bisiñanan aki ta sufriendo cu perdidanan grandi, ningun hende no kier para responsabel y tur hende ta laba man manera Poncio Pilato. Con por a planifica y a duna permiso na prome luga pa a contrui un lugar asina grandi, sin cu a studia e consecuencianan. Actualmente e propietarionan di e negoshi di auto aki no kier tende mes, di e bisiñanan cu ta keha di e molester di awacero.

Constantemente e bisiñanan ta purba di acudi na diferente instancia, pero cu ningun resultado. Awor nan di cu ta basta y cu nan lo bay tuma medidanan legal pa asina esnan responsabel asumi nan responsabilidad y drecha e situacion.





A kita e ayudo extra di uitzendbureau na DIMAS

Awor cu poco personal, ta dificil pa caba cu e atraso cu tin

STA. CRUZ—Hulanda a duna Aruba un suma di placa pa asina yuda resolve e atraso cu tin na DIMAS. Tin un atraso den peticion di trabao y estadia di stranhero. Tambe locual ta asunto di paspoort di stranhero. Un Arubiano cu haya yiu na Hulanda tambe mester pasa na DIMAS, mescos cu un Antiyano. E realidad ta cu e budget cu Hulanda a ofrece ta den caba y pesey mes a decidi di kita 30 persona di un uitzendbureau pa traha na e departamento aki. Ta asina cu e trahadornan na DIMAS no ta suficiente pa 'haal in' y caba cu e trabao atrasa na DIMAS. Esaki ni si nan traha 24 ora. Minister Booshi Wever a bisa cu pa December tur locual ta atrasa lo keda regla. Awor esaki lo bira hopi dificil pa alcanza. Na Aruba tin demasiado stranhero cu tin necesidad di servicio publico di Aruba, mientras cu no tin suficiente trahador den e sector publico. Mester tene na cuenta cu tin diferente hende den overtolligheids- pool kendenan tabata pertenece antes na e departamento aki.

Segun sr. Ady Thijsen, Lider di fraccion di MEP:

La Reina mes a para Rudy Lampe pa su soketadanan cu e tabata papia di Aruba y pa colmo na momentonan inoportuno

STA. CRUZ—Cu hopi indignacion sr. Thijsen ta considera cu sr. Rudy Lampe a durf di trece dilanti cu nos presitigioso partido MEP ta un organizacion criminal. Por ehempel, cu MEP a traha na un manera mafioso y hendenan cu ta deal den droga. Sr. Thijsen ta bisa cu nan no ta acepta esaki y cu esaki ta un insulto pa tur 22 mil votadornan, na momento cu un politico haci un citacion asina. Rudy Lampe tin un aña den Parlamento y e tin solamente un asiento. Sr. Thijsen ta di opinion cu a yega e momento cu mester bisa Rudy Lampe su berdad. No por ta asina cu un persona cada biaha door di trece puntonan negativo so, ta purba di atacha organizaconan prestigioso, manera Movimiento Electoral di Pueblo, MEP. Un partido cu ta trahando desde 1970 pa e pais Aruba. Tambe el'a purba di atacha su coleganan den Parlamento. Manera cu dia La Reina a bin Aruba, tur hende a haya 10 minuut pa papia cu ne.



Aki atrobe Rudy Lampe a trece su cosnan negativo padilanti papiando malo di Aruba, di gobierno y di tur parlamentario. La Reina mes a par'e! La Reina a bis'e cu esaki no ta e momento pa papia e cosnan aki. Di dos biaha cu Rudy Lampe durante un reunion cu e lidernan di fraccion cu Nederlandse Gemeente, aki atrobe durante cu nan tabata deliberando riba puntonan importante, atrobe Rudy Lampe a trece puntonan negativo so di nos pais Aruba. Sr. Thijsen ta kere cu nos mester para un rato keto y waak con ta bay deal cu e persona aki. Esaki ta di condena y Rudy Lampe mester para responsabel pa locual e ta papia di awor en adelante. Esaki no ta di acepta mas! Pasobra locual ta trata tambe, nos partido MEP, cu ta traha pa Aruba y tur e logronan cu MEP a logra pa e pueblo aki, nos no ta kere cu nos merece di wordo compara cu organizacionnan criminal. MEP semper a traha na un manera limpi, na un manera transparente. Nos ta un partido social democrata cu ta traha pa e homber chikito y semper nos lo sigui traha asina.

Sr. Anselmo Pontilius:

Tin un trabao grandi pa haci pa evalua e programanan di formacion pa diferente organizacion cu ta pertenece na e federacion

STA. CRUZ –E prome dos dianan a haci un conferencia seminario den cual a haya panelistanan internacional y tambe local. Entre e panelistanan tabata tin sr. Eduardo de Veer kende a haci presentacion riba e desaroyo den turismo particularmente na Aruba, den Caribe y tambe den Latino America su crecemento y tambe e situacionnan cu tin.

A bin tambe dos panelista pa trata e parti di desaroyo di mundo di aviacion. E parti aki tabata hopi interesante. Tambe a elabora riba comportacionnan di multinacionalnan riba nivel mundial pero tambe regional con nan ta actua y kico mester tene cuenta cu nan na empresanan rond mundo. Sra. Maria Julia Lara cual ta un profesor sociologo na Caracas cual a elabora riba e consecuencia pa e trahador tanto positivo pero tambe e parti negativo den industria di turismo den Latino America y den Caribe pa e ultimo 10-15 añanan. Tur e panelistanan a toca temanan di profundidad. A eligi un directiva pa e proximo 4 añanan. Den e directiva ta haya dirigentenan di Argentina, Brazil, Aruba, Curaçao, Peru y Sto. Domingo. A haya un secretario general di Brazil, tres vice presidente di Argentina, Brazil y Sto. Domingo, tambe un secretario general di Curaçao cual diferente secretario adhunto ehecutivo di e zonanan di Caribe y Latino America. Tin un trabao grandi pa haci pa evalua e programanan di formacion pa e diferente organizacionnan cu ta pertenece na e federacion. Lo forma dirigentenan hoben pa asumi e responsabilidad pa e proximo añanan.

Den Congreso di FTA lo trata e presupuesto 2007

Anualmente ta prepara e congreso di presupuesto 2007. Directiva a trata esey caba. Loke lo bay haci dia 6 di December ta probecha pa pasa e noticia. E congreso lo tuma lugar na e Sede di SIMAR. Lo presenta e presupuesto 2007. Delegadonan lo tin oportunidad di opina y trece sugerencianan. Na mesun momento lo presenta un resolucion relaciona cu henter e desaroyo di parti gobierno pa introduci e



ley riba belasting cual sigur lo tin consecuencia riba e costo di bida. Den e congreso di FTA mes sigur lo trata e presupuesto 2007 y tur e actividadnan cu lo tin den 2007. Den September tabata tin un congreso cual a dirigi e directiva pa e proximo 3 añanan. A haya dirigentenan nobo pa asumi responsabilidad di e directiva. Tambe tin delegadonan nobo y existente cu mester programa adicional di formacion considerando cambionan cu nos ta conociendo na nivel local den un forma basta rapido. E parti formacion mester tin un caracter hopi mas structural den cual tin un plan di 3 of 5 aña den cual por logra di haya dirigentenan hoben cu ta cla pa asumi un responsabilidad di e organizacion di FTA. Tin mas di 2500 miembro pagando nan contribucion tur luna cu ta spera di haya servicio. Esey ta hunga un rol grandi den e parti ey.

Segun Kenneth Jong (MEP) riba e cambionan pa BBO:

Esaki lo aumenta bo entrada netto y bo lo keda cu mas placa den bo cartera

STA. CRUZ--Bastante ta e comentarionan cu ta wordo scucha pa introduccion di BBO pa otro aña Januari. Studiando tur e documentonan ricibi, sigur nos por bisa cu un y tur riba e pida baranca aki lo sali benificia. E parti cardinal ta unda e 'belasting directo' ta bay pa 'indirecto'. Esta bo lo bay ripara cu bo salario 'netto' ta bay ta mas. Pa fin di Januari 2007 caba lo bo bay ripara esaki. Asina tin diferente cambio cu gobierno a introduci na unda e 'belastbaarinkomen' lo bay cambia. E 'inkomstenbelasting' lo bay wordo baha, pero 'que tal' si e persona aki ta bini na remarca pa mas punto cu tambe a cambia, e ora ey e lo haya 'netto' den su man mas ainda. Asina tin cambio cu lo wordo haci cu sigur lo contribui na aumento di entrada di esnan cu ta paga belasting. Tin diferente cambio cu lo wordo haci manera:

1: E suma cu por deduci for di belasting cu yama 'verwervingskosten' lo bay wordo aumenta di 500 florin (cu e ta awor aki) pa 1.500 florin . Esaki kier meen cu pa otro aña bo por kita mas for di bo!. 2: E suma cu bo por deduci (trek af) pa 'spaarfonds y voorzieningsfonds' tabata 840 florin y e suma aki lo bay wordo aumenta pa 3.360 florin. 3: Lo bay aumenta tambe e suma cu por wordo deduci (trek af) como prima di aseguro di bida, di pensioen y 'lijfrente' di 1.000 florin pa 5.000 florin. 4: Tambe lo bay elimina e belasting ariba e interes riba bo placa cu bo a spaar. 5: Lo bay tin substitucion di 'investeringsaftrek' y 'vervroegde afschrijving' cu un 'ondernemersaftrek' di 2.400 florin. 6: Tambe lo bay tin separacion di cobranza di ganashi for di negoshi y entrada di otro trabao. Banda di tur e cambionan aki tin esun pa e doño di trabao, na unda su 'winstbelasting' cu e ta paga lo bay baha di 35% pa 28%, pa no lubida cu e percentahe di 3% di BBO tambe lo ta 'aftrekbaar' pa e impresario. Tambe nos lo bay mira cambionnan den e ley di 'invoerrechten', na unda lo bay reduci e tarifanan aki. Tur esaki den cuadro di compensacion di parti di gobierno. Pa evita cu comerciantenan lo bay abusa door di hisa prijs door di e BBO aki lo bay over na baha 'invoerrechten'di diferente producto entrante 1 di Januari 2007. Ta bon pa remarca cu e invoerrechtennan cu a wordo baha caba na Juli di e aña aki lo keda vigente. Asina tin lista largo di producto cu lo wordo baha manera pisca fresco, hariña, zetmeel pa cuminda di mucha, awa natural,ijs y ijs artificial, nan invoerrechten lo baha di 6% pa 0%. Salo, zwavel, gips, methyl, butyalcohol, vinager y otro zuurnan, lo baha di 7.5% pa 6%. Provitamina, vitamina, suconan, antibioticanan, productonan farmacuetico pa hende y animalnan lo baha di 7.5% pa 6.0%. Palo, productonan di palo, hero, productonan di hero y cabelnan isola / electronico lo baha di 7.5% pa 6.0%. Verf, vernis, plamuur y mastiek lo baha di 12% pa 6%. Perfume, awa di holor y di toilet lo baha di 12% pa 3%. Articulonan cosmetico y habon tambe lo baha di 12% pa 6%. Papel (napkins),carton, catuna, articulonan di catuna, overalls, paña, articulo relaciona cu paña, corset, b.h., paña di cama y di cushina, beddesprei y zapato di tur sorto, lo lo baha di 12% pa 6%. Perla, piedranan precioso,semiprecioso,plata, oro, platina, bijouterie, joyas y metalnan precioso lo baha di 12% pa 3%. Articulonan di cas di hero, staal, lana, spons, articulonan sanitario, material pa cubri dak, koper, articulonan di koper, pipa di aluminium, chumbo, zink, tin, herment, cuchiu di mesa, sker, forki, cuchara, slot, camara fotografico, bril y partinan di montura lo baha di 12% pa 6%. Holoshi di man lo baha di 12% pa 3%. Basora, kwashi, skeiro, cos di hunga y articulonan di gymnasia lo baha di 12% pa 6%. Tambe luznan plastico y di glas y di otro material lo baha di 22% pa 12%. Por bisa cu e reduccionnan aki gobierno ta draai bek un gran parti di aumentonan di Juli ultimo. Door di e cambio di belasting directo pa indirecto ta keda na e consumidor, basa riba su escogencia ki ora e ta contribui na caha di gobierno. Banda di e compensacionnan aki nos no mester lubida e aumento di salario minimo. Asina nos por mira cu e introduccion di e BBO aki ta bay acompaña cu un compensacion husto di entrada.



FUNDACION COMUNIDAD CU VITALIDAD
TA COMPARTI ARTICULO PUBLICA DEN L.A. FAMILY NA CALIFORIA PA DR. RICHARD VISSER

Bo ta haciendo bo yiu gordo?

Informacion nobo cu Tur Mayor Tin cu Sa!

STA. CRUZ--Mas di 10 porciento di mucha chikito y mucha den edad preescolar di 2 pa 5 aña tin exceso di peso, casi 4 miyon mucha di 6 pa 11 aña tin exceso di peso of ta obeso, y 5.3 miyon di hoben entre 12 pa 19 aña tin exceso di peso of ta obeso.

A estima cu e subida den indice di obesidad lo corta den e futuro tempo di bida Americano, cu dos pa cinco aña. Esaki lo haci e generacion di nos yiunan e prome grupo cu lo muri na un edad mas hoben cu nan mayornan.

Pakico? Pasobra tin consecuencia serio pa salud, vincula cu obesidad infantil, entre nan: menos capacidad pulmonar; metabolismo floho, causando trastorno den crecemento y den desaroyo; menos actividad fisico, causando menos masa di weso y problema cu skarnier; diabetes tipo 2; preshon halto y cancer.

Y toch, por preveni obesidad infantil masha bon. Ta djis algun cambio so mester pa yuda garantiza e salud di henter bo famia.

Na cas, bo yiu lo siña disfruta ehercicio y esfuerzo (of no), scoge cuminda saludabel (of no), y come un cierto cantidad di cuminda cu ta yen'e ma no di mas (of no). E actitud y tecnicanan aki, hunto cu bo mesun salud, ta afecta directamente bo yiu su estado di peso den desaroyo. Te asta ta asina cu e chens cu yiunan di mamanan cu sobrepeso tambe lo ta muchanan cu sobrepeso, ta tres biaha mas grandi, y e chens cu yiunan di mamanan obeso tambe lo ta obeso ta cuatro biaha mas grandi. Ta crucial cu mayornan duna nan yiu ehempel positivo, door di actonan di e mayornan mes. Bo yiu probablemente lo forma bon custumbernan alimentario si abo mes come saludabel.

Djis door di come desayuno tur dia, come porcion pareu di cuminda varios biaha pa dia, y no ingeri cuminda cu ta contene demasiado vet of sucu, bo ta duna bo yiu señalnan cla di loke ta bon pa come, ki ora, y cuanto. Fuera di esaki, incorporacion di ehercicio modera te cu ehercicio intenso den bo estilo di bida (no djis hinca bo yiu den un que otro actividad) ta un componente critico pa establece un nivel saludabel di actividad pa tur. Varios estudio clinico ta informa cu yiunan di famia obeso y demasiado pisá tin un preferencia mas halto pa actividad y pasatemponan di poco movimento (sedentario). Manteniendo un peso saludabel pa bo mes pa medio di custumbernan positivo di come y di haci ehercicio, ta haci cu e probabilidad ta bira mas grandi cu bo yiu lo sigui bo ehempel.

Naturalmente, bo comportamento no ta e unico problema -- pero e ta e unico solucion. Por ehempel, a keda demostra cu mucha cu usa wega electronico y television como forma principal di entretenemento, tin un riesgo mas halto di bira obeso. Pero door di hinca bo mes y bo yiu den actividad fisico-- manera deporte, wega activo, street dancing of arte marcial-- bo ta combati e circulo vicioso di sintamento y snackmento, loke ta conduci na falta di energia causá pa nutricion malo y falta di ehercicio, loke ta conduci na mas sintamento y snackmento. Sea saludabel bo mes, desaroya custumbernan di comemento cu moderacion y scoge pasatemponan activo. Comprende cu ta abo tin e control. For di bo yiu su prome aña, mustr'e e comportamento y actitudnan cu bo kier pa e adopta, y encurasha e estilo di bida cu bo sa lo promove salud pa henter bo famia.

Dr. Richard Visser a caba di completa un estudio clinico di 10.000 mucha y e pandemia di obesidad na Latinoamerica y Estados Unidos. E ta Director di Visser Wellness and Research Center na Aruba, como tambe Director Ehecutivo di SimplyH, LLC y Simply Toddler, LLC na Los Angeles. Dr. Visser ta traha na nivel mundial pa educa e publico riba e nutricion apropia pa mucha chikito y muchanan saludabel y den bon condicion fisico.

Campaña siman di Derechonan Humano.

Amnesty International Aruba Dutch West Indies

En conexion cu e siman entrante, riba e fechanan 20 y 25 di November
unda Internacionalmente tur organizacion ta hacienda nan campaña
encuanto e Dia Internacional di Derechonan di Mucha y e Dia di No
Violencia Contra Hende Muher, Amnesty Aruba kier a trece lo siguiente.

Amnesty Aruba tin mas di 25 aña na Aruba, unda pa medio di su miembronan, cualnan ta eherciendo e trabao voluntariamente di vigila pa e derechonan humano di cada ciudadano no ser atrapa. Hustamente den e siman importante aki, unda e campaña encuanto e fecha y e temanan ya menciona di e derechonan humano, ta tumando lugar, Amnesty por a nota cu den medionan di comunicacion a ser haci un denuncia di un posibel violacion.

E denuncia aki a ser haci contra un mandatario di cual e persona aki mester ta e ehempel den nos comunidad, especialmente pa nos hubentud.

Acoso Sexual: Tin hopi hende ta puntra nan mes ainda kico ta Acoso Sexual?

Acoso Sexual ta un di e formanan di conducta inaceptabel, p.e.

- un conducta di indole sexual of otro comportamento basa riba sex. Esaki por afecta e dignidad di un hende muher pero tambe di un hende homber;
- esaki ta ni solicita ni desea;
- e ta ofensivo of dañino pa e persona na ken e ta ser dirigi.

Acoso Sexual no tin nada di haci cu sex of e deseo sexual. E no ta inocente, natural, actractivo ni tampoco divertido. Esaki tin cu haci cu e poder of e abuso di poder. Comportamento di orientacion sexual pos ser utiliza pa e acusador como un manera di sintie grandi y poderoso.

E comportamento por ta fisico, verbal of no verbal. Nan por pasa den forma aisla of manera un serie di incidentenan ripiti. Ehempelnan di comportamento cu por ser considera como acoso sexual ta: observacion, sugerencia, chanza, alusion of provocacion di naturaleza sexual encuanto e parti fisico, e paña(moda di bisti) of e sexo di un persona;

- gesto sexual insultante;
- chanza of anecdota sexual cu por ta ofensivo, incomodo of molestioso;
- exhibicion di potretnan/caricatura/materialnan sexual pornografico y acualmente cu ta tumando lugar masha hopi ta mandamento di emailnan pornografico;
- miradanan of sonrisa sexualmente sugeri;
- contactonan fisico innecesario, manera mishi, duna un klap, frega, kinipi, sunchi of caricia;
- exigigencia cu favor sexual y proposicionnan den e sentido aki;
- abuso sexual, asalto y violacion.

Acoso Sexual ta viola e seguridad personal y dignidad di un individuo. E ta un forma di comportacion violento. E modo externo ta violacion y esaki hopi biaha por bira mas serio. Un caracteristica comun di acoso sexual ta e concepto di persecucion.

Na Aruba a ser aproba e ley di Acoso Sexual na Augustus 2003, Articulo 298a .

Amnesty a keda masha contento, pero alavez tristo na mes un momento. Na momento cu bo ser haya culpabel di e caso of acto aki, e culpabel por escohe entre 4 aña di castigo of un boet di Awg. 25,=.. Pa Amnesty e aprobacion di un parti di e ley aki ta un ridiculez.

Unda e valor di nos hende muhernan a keda? Si bo ripara mayoria vez ta nos hende muher ta vulnerabel pa e actonan aki door cu nos ta e ser mas debil. Aunke mes momento mester remarca cu esaki ta pasa cu hende homber tambe, unda nan ta ser persigui y si nan no ta fuerte nan tambe ta cay den tentacionnan. Door di e fenomino aki hopi matrimonionan ta fracasa.



No ta na Aruba so e actonan aki ta pasa, pero tur caminda. Ban pone un fin na e actonan aki.

Violacion: Ningun persona ta pidi pa ser viola. Kico ta violacion sexual?

Violacion sexual ta ora



un persona ta ser asalta of obliga bao menaza of cu forza pa tin contacto sexual cu cualkier persona sin por of kier duna su consentimiento voluntariamente. .

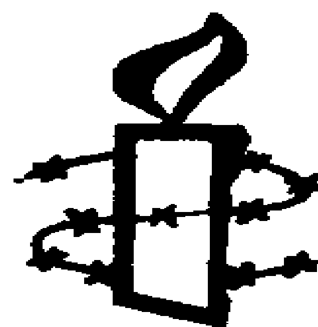
Un victima por ta cualkier persona, e por ta p.e. bo wela, mama, ruman, yiu, cualkier famia, bisiña, amiga, un drogadicto of tambe un prostituta, e por ta mayor of menor di edad, tambe e por sosode cu un hende di sexo femenino of masculino, hasta si e esposo ta obliga su señora contra su voluntad di tene actonan sexual. Tur esaki ta violacion y ta castigabel.

Nos conoce dos tipo di violador of abusador: esun cu corahe y esun cu poder.

Esun cu corahe mayoria vez ta un desconoci y hopi biaha tin un arma, unda e por lastima e victima fisicamente. Esun cu poder usualmente ta un persona cu e victima conoce. En vez cu e abusador acepta su culpabilidad, mayoria vez e lo purba tur manera di hustifica su comportamento, hasta por yega asina leu di bisa cu la ser profoca, descreditando e victima pa e peor persona y lo trata di trece su mes dilanti como e di mas santo of e mihor persona na mundo. Violacion ta crea un ambiente di temor y tension, hasta por yega asina leu cu e por causa enfermedad y stress na unda esaki ta afecta e bida cotidiano di e victima.

Hopi biaha e victima ta keda traumatiza. Ningun hende ta pidi pa ser asalta sexualmente. Tur hende tin e derecho di seguridad contra violencia sexual. E abusador ta responsabel pa e crimen cometi peor aun si bo ta un mandatario, un religioso, un professor(a), etc.

Si enberdad nos kier cuminza traha riba nos norma y valornan, ban cuminza awor, poniendo personanan entegro como nos representantenan. Nos kier rol models pa asina educa nos hubentud riba e caminda corecto respetando nos mes dunando e valor na e ser humano respetando e derecho di cada ser humano. Ban uni nos mes, nos ta un pais chikito, multi cultural y hopi desaroya. No laga nos norma y valornan bay perdi.



Ban Stop cu Violencia Contra Hende Muher
Amnesty Aruba

ARUBA TOURISM AUTHORITY TA INVITA HOBENNAN ENTRE 12-17 ANA PA PARTICIPA NA E COMPETENCIA FOTOGRAFIA "IN MY VIEW"

Esaki ta ultimo oportunidad pa inscribi.

E competencia aki ta patroniza pa Nacional Geographic Traveler y organiza pa Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Check Point Color

STA.CRUZ--Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Check Point Color ta organizando pa di dos aña consecutivo un competencia di fotografia pa hobennan entre 12-17 aña. E meta di e revista Nacional Geographic ta pa duna e hobennan den Caribe e oportunidad pa expresa nan vision door di e lens di nan camara.

Naomi Vonk ganador absoluto di e prome competencia di fotografia

Na 2005 ta prome biaha cu National Geographic a organiza e competencia di fotografia aki. E tabata un exito total. 21 otro pais den Caribe tambe a participa na unda cu aproximadamente mil potret a forma parti di e competencia pa e premio maximo. Despues di un trabao hopi duro di parti di e huradonan, Aruba Tourism Authority a haya e grato noticia cu Aruba a sa di gana e prome premio cu potret di e hoben Naomi Vonk yama "Friends jumping from the Pier".

Ta di remarca cu Naomi ta un hoben di apenas 12 aña di edad pero cu un entusiasmo enorme pa cu fotografia. Di prome instante Naomi a pone un meta su dilanti y cu hopi smaak a sa di ta e ganadora absoluto pa cu e competencia aki.

Como premio di e competencia aki, Naomi a gana un trip pa Washington DC y un camara digital. Den luna di Juni Naomi hunto cu su mayornan viaha pa Washington DC pa asina disfruta di su premio. Tambe Naomi a bishita e headquarters di National Geographic Society y a haya e oportunidad di conoce mas di e ciudad di Washington guia door di un fotografo profesional di e tan prestigioso National Geographic Traveler. Naomi su potret ganador a wordo publica den e edicion di mei/juni den National Geographic Traveler

Reglanan di participacion

1) Potretnan lo mester ilustra hendenan, paisahenan, y eventonan cu mihor ta describi e caracteristican di bo isla

2) Selecta bo 5 mihor potretnan

3) Un panel di expertonan ariba ariba ramo di fotografia lo kies e mihor set di potretnan y si esunnan di bo wordo escogi, bo potretnan lo sali den e revista di Nacional Graphic Traveler di luna di Mei/Juni

4) Cruza bo dede pasobra bo por ta un ganador

Premionan

Premionan ta hopi atractivo: e prome premio ta un 35mm digital camara y un trip pa Washington DC cu lo inclui un bishita na e Nacional geographic Society.

Inscripcion

Pa inscripción pasa personalmente na Checkpoint Color situa den Columbustraat 10 of tuma contacto cu Sharon Peterson na telefon 5822284 of 5825179. Tambe por tuma contacto cu Sjeidy Feliciano na Aruba Tourism Authority na 5823777 ext 254. Ultimo dia pa inscribi ta 28 di November.

Workshop

Pa tur hoben cu kier participa pero no tin experiencia den saca potret, Checkpoint Color lo ta dunando un workshop. Durante e workshop aki lo ta dunando varios tip nan pa asina nos hobennan por ta bon prepara pa cu e competencia aki

Mas información lo wordo duna na momento di inscripción.

Aruba Tourism Authority kier a encurasha tur hoben pa participa y asina forma parti e programa interesante y asina expresa nan mes por medio di fotografia.

Mr. Alexander Tromp, parlamentario fraccion AVP:

Gobierno por medio di inkomstenbelasting, overdrachtbelasting y BBO (sales tax) a y lo bay introduci mas medida riba lomba di nos pueblo.

STA. CRUZ--Hopi ta esnan cu e aña aki a yena nan formulario di inkomstenbelasting 2005 a bini ta realiza cu cierto aftrekpostennan ya no ta vigente mas y riba dje tambe cu interesnan personal paga na instancianan financiero tin un limite mara pa esaki.

Por a constata e aña aki cu e maximo cu un ciudadano of pareha por deduci for di su entrada (inkomstenbelasting 2005) na interes personal ta 7.500,00 florin. Y pa e aña fiscaal 2006 ta solamente 5.000,00 florin esaki lo bay ta (otro aña ora di bay yena e formulario di inkomstenbelasting 2006). Berdad esaki ta regarda un ley cu bastante añas atras a wordo pasa pero nunca esaki a wordo publica pa asina e por a wordo ehecuta. Gobierno un of dos aña atras a dicidi di publica esaki pa asina duna poder na oficina di impuesto pa ehecuta e ley aki. Mirando e hecho cu pueblo ultimo añanan ta wordo azota pa medidanan, costo di bida creciente etc., ainda riba dje Gobierno kier limita nos pueblo tambe pa e interesnan cu nan a paga y cu semper nan por a trece esaki den deduccion riba nan entrada.

Gobierno ta kere cu djis pa placer nos pueblo ta acudi na instancianan financiero pa bay haci un prestamo y consecuentemente bay paga interesnan halto? Claramente mirando e situacion actual cu nos pueblo ta bibando aden hopi biaha ta pa necesidadnan urgente nan ta tuma decision pa bay haci un prestamo. Awor cu nan ta pagando dicho interesnan personal halto nan ta haya nan mes confronta cu e amargo realidad cu no ta tur e interes cu nan a paga durante e aña coriente ta bini na remarca pa deduccion. Cu Gobierno a dicidi di ehecuta e ley aki mi ta catalog'e como un otro medida pa cu nos pueblo, ya cu consecuentia di esaki ta cu e ciudadano of pareha ta haya menos placa di belasting bek (restitutie). Un otro cambio lamentabel ta e eliminacion di ayudo financiero pa mantencion di yiunan cu tin nan propio entrada p.e. esnan cu tin yiunan cu ta studiando afor. Prome cu e cambio di ley un persona of pareha no ta bini na remarca pa kinderaftrek ora e yiu tin su propio entrada of ora cu e ta haya un studiebeurs, manera mayoria di studiantenan Arubano ta haya ora di bay studia na un otro pais. Pero si e mayor (nan) ta bini na remarca pa aftrek di Buitengewone lasten ora cu for di nan propio esfuerzo ta yuda nan yiu(nan) financieramente. Nos tur sa con halto e gastonan cu nos muchanan na p.e. Hulanda ta confrontando cu nan studie y cu e ayudo financiero di Gobierno (studiebeurs) sigur no ta suficiente. Ta e mayor(nan) ta esnan cu ta lucha cu alma y cuerpo pa yuda nan yiu(nan) financieramente. Awor cu e cambio di ley dicho yudanza financiero di e mayornan ya no ta bini na remarca mas pa aftrek. Berdad a introduci un aumento di kinderaftrek pa dicho yiunan cu ta studiando afor pero lamentabelmente den hopi caso e suma aki no ta beneficioso manera e tawata promer cu e ley a cambia. (deduci e gastonan por medio di Buitengewone lasten). Tur locual cu ta concerni alimentacion na yiunan reconoci no ta bini na remarca mas pa aftrek di buitengewone lasten sino mas bien solamente ta bini na remarca pa kinderaftrek, locual ta hopi menos mes compara si por a deduci esaki como buitengewone lasten. Aki claramente ta trata di un otro medida introduci pa e Gobierno aki por medio di belasting. Mientrastanto cu Gobierno ta sigui cu malgastamento di fondo di su finanzas iresponsablemente, e ta busca e manera di mas facil pa purba drecha su finanzas, cual ta simplemente busca esaki den e cartera di nos pueblo. Pronto lo ta bay tin un otro reunion publico di parlamento pa asina trata e cambio di ley di overdrachtbelasting. Aki Gobierno kier bay aumenta e tarifa di overdrachtbelasting pa asina por haya mas entrada for di nos pueblo. Con cu mir'e, aki ta trata di un otro medida atrobe cu Gobierno kier bay pone riba lomba di nos pueblo.

En vez di haci estudionan pa mas pronto posibel reduci su gastonan, pueblo por constata cu un otro medida, fuera di esun di overdrachtbelasting, ta na caminda den forma di salestax (BBO). Mirando e situacion cu nos pueblo ta bibando aden actualmente unda cu su poder di compra a bay atras cu casi 20% caba durante e ultimo añanan, actualmente no ta e momento pa bay introduci un salestax riba nos pueblo. Nos pueblo no por bay carga ni un peso mas di medida. Mirando con ultimo simannan atras simposiumnan cu a tuma lugar door di diferente organizacion renombra den nos comunidad riba e topico di BBO, esta salestax, por conclui claramente cu tin un consensus pa no introduci dicho BBO, mirando e efecto negativo cu e lo bay tin riba nos economia y consecuentemente riba nos comunidad.

Mi ta spera cu sano juicio di nos Gobierno prevalece pa asina hala atras e intencion di introduci dicho salestax y tambe cuminza na baha gastonan pa asina cuminza alivia e situacion financiero malo cu Aruba ta confrontando pa cu e ultimo añanan. Fraccion di AVP lo hiba un lucha fuerte den parlamento pa no introduci e aumento di e tarifa di overdrachtbelasting y introduccion di e BBO.

Remitido

Na Donny Rasmijn di AVP

Bo tin razon. Ki ora Aruba a grita auxilio, semper nan auxilio ta ser scucha pa Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sali na defensa di e pueblo Arubano, na e.o.
e 12-8, e desasternan di e.o. Radisson, Race-track, Radar, Zee-en Luchtbrieven y e corona di nan obranan Fondo Desaroyo San Nicolas, etc. etc. cu a pone cu awor tur hende na Aruba mester paga e cuenta, no solamente e clase trahador humilde y algun comerciante honesto. Pero awor e turista, e ilegal, esun cu ta traha zwart, e comerciante cu diez N.V. pa paga menos belasting posibel, etc. etc.

Ta e 8.2% cu Betico y MEP a bin cu ne y cu bo partido a priminti di kita pero al contrario a prolonga cu un otro 4.1%. Esey a salba Aruba, pasobra esey a wordo confirma pa tanto bo ex-lider Henny como Tico, tanto local como internacionalmente. Atrobe den reunion di parlamento di dia 24 di December 1984 no. 19: Betico na palabra: “Pero mi kier a declara den nomber di fraccion di MEP y mi ta pidi e diputadonan pidi nan retiro pa asina nos bay weita si berdaderamente e VOLUNTAD POLITICO ta existi pa tuma medidanan pasobra sino Aruba ta zink. Loke nos a constata awe ta falta di seriedad, falta di e VOLUNTAD POLITICO pa tuma medidanan. Pues mi ta invita e diputadonan pa pidi nan retiro pa nos BAY WEITA si berdaderamente nos ta sigui ariba e base aki”. Sr. J.H. A. Eman na palabra: ”Señor Presidente, den nomber di fraccion di Partido di Pueblo Arubano, AVP nos ta sostene pa mas di 100% e proposicion haci door di Sr. Betico Croes”.. Mihor dicho, e tempo ey caba nos lider inmortal Gilberto Francois (Betico) Croes kier a alerta e pueblo Arubano cu Arubaanse Volks Partij, AVP,. no tabata tin y te awe na 2006, no tin e capacidad y corahe politico pa tuma of yuda carga e responsibilidad politico na bienestar di e pueblo aki. Pa bin ariba bo fiesta di friends and family, ta aki e fiesta a cuminza. Bo ta corda Beta Hotel etc. etc.??? Ken tabata e friends and family y cuanto el’a costa e pueblo aki??? E unico partido cu pueblo a core cu nan malamente y na mal ordo tabata??? Exactamente, bo partido Arubaanse Volks Partij. Pakiko??? AVP kier a sigui cu e fiesta di friends and family. Con bo ta yama anto ora un solo persona den bo gobierno di AVP-OLA a gasta na November 1996 mas di tres mil (3.000.00) florin na celular y un otro den turismo den luna di October 1996 mas cu cinco mil (5.000.00) florin na celular??? Y un oficina si ni a wordo lanta oficialmente di bo ex-lider Tico mas cu sesenta y tres mil (63.000.00) florin na celular solamente pa e aña 1996??? Oficina di un ministro so, cinco cien y binti mil (520.000.00) florin na telefoon??? Y un otro cu a drenta D.O.W. coy un pick-up bay cu ne, pone su nomber ariba dje, cu den apenas 8 (ocho) luna a gasta mas di seis mil (6.000.00) florin na celular so y awe ta colecta firma pa bay en contra pa gobierno (MEP) aumenta salario minimo, aumenta e suma di bijstand, aumenta pensioen di viehez, aumenta pensioen di viudo (a), aumenta pensioen di huerfano, pa baha inkomstenbelasting, pa baha loonbelasting, pa baha winstbelasting, pa baha invoerrechten etc. etc.??? Ken nan ta???
Friends and family??? Ta danki na e roll-over di e debenan desastroso di bo partido AVP di gobierno pa gobierno a pone pueblo sclama pa husticia. Ohala, manera Camara di Comercio a puntra kico gobierno (lesa pueblo) lo bay haci cu e placa extra aki cu nan a bisa lo ta mucho mas locual Ministro Nilo Swaen a y lo spera di haya cu e BBO aki. Corda palabranan di nos lider immortal Betico: ”Nos lo dal dos stap atras. Pero despues nos lo dal stapnan gigantesco padilanti”. Tambe “Si tin 1% di probalidad di exito, explore” y danki na e vision aki di Betico y ehecuta cabalmente pa nos lider actual, sr. Nelson Orlando Oduber y MEP, awe abo ta progresando den un refineria cu bo partido AVP tabata cortando y kier a bende (regala) como hero bieu na compinchinan di bo partido AVP. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Presidente MEP Seccion Sta. Cruz

Seminario di CAS:

Spierta, Pensa nobo y Biba

STA. CRUZ – Dia 24 y 25 di November, 2006, consumidornan Arubano Solidario (CAS) lo tene su seminario: "Spierta, Pensa nobo y Biba", pa e pueblo consumidor di Aruba.

CAS a scoge e lema ariba menciona pa acentua e necesidad grandi den e mundo moderno (incluso Aruba) pa un proceso di concientizacion. CAS ta bin notando cu ta parce cu mayoria di hende ta biba den un estado di hipnosis. Esaki a kita responsabilidad di e individuo pa su propio bida y a lag'e den un estado di letargia. Tambe e ser humano ta culpa otronan (gobierno, comerciante, sistema educativo, etc.) menos su mes pa e problema cu e ta confrontando.

Cu e seminario aki, CAS kier yuda cuminza trece un cambio den e estado di hipnosis aki y trece e conciencia propio bek den e individuo pa asina e por bira un ser liber y creativo capabel pa por contribui na un comunidad solidario y responsabel. Pesey e intervencion principal di e seminario ta Concientizacion (24/11/06 di 2'or pa 3'or di atardi).

Pa desplega e programa necesario pa por yega na e concientizacion ariba menciona, ta di gran importancia cu CAS tin un Plan Strategico (24/11/06 di 3:15 – 4:15 pm). E vision y mision nobo lo ta e base pa entama e desaroyo di lucha for di valor pa placa pa valor di hende. E strategia ta encera tambe prioridadnan manera: proteccion, participacion, reda di cooperacion di consumidor y fortalecimento di e organización.

Un contesta (solucion) concreto pa contra-aresta e desaroyo economico negativo (mundial y local) e.o. tabata y ta e movimento di Cooperativismo. (24/11/06 3:15 – 5:15 pm) Pesey ta importante pa analiza esencia di cooperativa y si a siña lesnan importante di e historia di cooperativa di Aruba.

E di dos dia di e seminario lo tin temanan di gran importancia pa e consumidor Aruba. Pa por haci decisionnan cu sentido e consumidor mester ta al tanto di e desaroyonan of falta di desaroyonan cu ta of lo afecta su bida. Pesey temanan manera Formacion di prijs/salario (den e contexto global y local) dia 25 di 2'or pa 3'or y BBO (dia 25 di Nov. 3:15 pa 4:15 pm) tambe ta di gran importancia pa e consumidor y CAS ta obliga di tuma un posicion responsabel a base di un analisis bon balanza.

E tema di Cooperativa ta regresa dia 25 di 4:30 pa 5:00 pm pa asina motiva consumidornan pa scoge e opcion importante aki. No mester keda na palabra so pero mester tuma decisionnan concreto.

Pa culmina e bankete di idea, analisis, etc., consumidornan den presencia di directiva temporario di Cooperativa "Unico" y notario, por mustra nan solidaridad door di ta presente pa firmamento di e statuto di UNICO den Cas di Cultura, pa 5'or di atardi en punto.

Carta di Sindicato Aduanero di Aruba na Minister Swaen

STA. CRUZ-- Aki ta sigui e contenido di e carta manda na Minister Swaen di parti di Sindicato Aduanero di Aruba

1. Openstelling vacature Hoofd Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen

SADA heeft met grote verbazing kennis genomen van di opestelling van di vacature van eers "Hoofd van het Dounekantoor" en later "Hoofd van Dienst der Invoerrechten en Accijnzen" in de locale dagbladen. Deze verbazing werd primair veroorzaakt door de benaming "Hoofd van het Douanekantoor" en later "Hoofd van de Dienst der Invoerrechten en Accijnzen". Wellicht ten overvloede verwijst SADA in deze naar de in het landsbesluit AB 1995 no. 59 genoemde functie "Hoofdinspecteur der invoerrechten en Accijnzen", als zijnde de enige persoon die wettelijk - anders dan tijdelijk – belast kan worden met leiding van di Inspectie.

Onze verbazing werd nog groter toen duidelijk werd dat in de publicatie melding wordt gemaakt van andere functie- eisen dan de wettelijk vastgestelde functie -eisen. Wederom verwijst SADA hierbij naar het Landsbesluit AB 1995 no. 59.

Zo is in de oproep ook geen melding gemaakt van alle neventaken waar di Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, voortvloeiende uit zes verschillende landsverordeningen, zoals grensbewaking, surveillance, etc.

Het landsbesluit AB 1995 no. 59 welke de rechtspositionele aspecten regelt van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen wordt nergens in de hele publicatie genoemd, terwijl dit juist de belangrijkste wettelijk regeling is betreffende de vacature van het hoofd van onze Inspectie. Dit lijkt erop te duiden dat di Directeur der Belastingen, die per slot van rekening verantwoordelijk is voor de inhoud van deze publicatie, geen rekening wil houden met de wet, en uit eigen beweging veranderingen wil aanbrengen , zonder nader overleg met o.a. de SADA. Gaarne wenst de SADA deze ontwikkelingen met u te bespreken.

2. Mogelijke overname van kassawerkzaamheden

Uit in-officiele bronnen heeft de SADA vernomen dat de Directeur der Belastingen plannen ontwikkelt om begin volgend jaar, de kassa-werkzaamheden van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen over te laten nemen door het Belastingkantoor/ Inspectie der Belastingen/ Ontvanger der Belastingen. Hoewel deze informatie afkomstig was uit in-officiele bronnen, heeft de SADA toch reden om te geloven dat 'waar er rook is, er ook voer moet zij'. Zo heeft de SADA uit betrouwbare bronnen ook vernomen dat bij de Directie der Belastingen al plannen worden gemaakt om de Inspectie der Invoerrechten en Accijzen 'over te nemen' na het vertrek van de heer Bernadina begin volgend jaar, door mensen die onze organistie niet kennen en niet in staat zijn om onze organisatie te leiden. Deze bezorgheid wordt ook gedeeld door het Management Team van der Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen. Wij denken dat inderdaad de tijd is aangeboden om het voornemen, on de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen los te koppelen van de rest van de Directie der Belastingen, voort te zetten. Dit voornemen is reeds gebleken twee jaren geleden toen bijna 100% van de hele dienst in een enquête heeft aangegeven los gekoppeld te willen worden van de Directie de Belastingen, zoals ook eerder aan U is medegedeeld. Samen met een delegatie van drie personen van het management Team, vraagt de SADA u om een gesprek zodat wij samen met u formeel het proces van loskoppeling van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen van de Belastingsdienst, te starten. Tevens willen wij van de gelegenheid gebruik maken om U te herinneren aan de afspraak di U met een lid van het management team zou maken. U kunt zich voorstellen dat de geruchten die thans de ronde doen, veel onrust en bezorgheid veroorzaken onder het personeel van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen. Vanwege het urgente karakter hiervan verzoekt de SADA u beleefd, doch dringend, om binnen tweemaal 24 uur, een vergadering te beleggen met het bestuur van de SADA en een delegatie van drie personen van het Management Team van de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, om de hier boven genoemde punten te bespreken.

CBS ta continua cu su investigacion riba salubridad di poblacion

STA. CRUZ – Durante un conferencia di prensa cual a tuma lugar na CBS, a duna varios informacion encuanto e continuacion riba un investigacion cu ta tumando lugar desde dia 23 di Oktober. Aki a selecta 2400 adres for di e 30.000 adres cu ta registra aki na Aruba, pa asina por acerca e habitantenan pa participa den e investigacion cu ta yama Steps Aruba 2006. Steps Aruba ta consisti di tres parti. Actualmente paso 1 ta e entrevista caminda e habitantenan di e adresnan selecta ta ricibi un encuestador, kende ta bay na cas di e personanan aki. Un entrevista ta wordo haci cu e personanan selecta. Mas tanto e preguntanan ta contene factornan di riesgo, cu tin di haber cu e salud di poblacion di Aruba.



Contenido di e lista di preguntanan aki ta por ehempel custumbernan di come di e persona, conducta di huma, uso di alcohol, movemento y tambe un module cu ta puntra riba e salud mental. Banda di esaki ta puntra un parti chikito riba e parti economico di e persona den e cas. No ta asina cu tur hende den e cas ta wordo entrevista. A haci e seleccion den e cas. Metodo di estadistica ta: selecta un of dos persona den e cas y mirando cu ta trahando cu dos grupo di edad, 25-64, cu ta parti den dos, 25-54 y di dos parti 55-64. Si den un cas tin por ehempel personanan cu ta pertenece na ambos grupo, mas cu logico cada un persona ta wordo cuestiona. Poblacion di Aruba ta un tiki scheef. Tin un poblacion mas grandi den e grupo di mas jong y un tekort den e di dos grupo. Banda di e investigacion, e persona ta wordo invita pa bin na un di e health centernan cu ta den diferente bario di Aruba, pa haci un saminacion chikito. Su peso ta wordo midi, su heup y su presion ta wordo midi, test sanger y urina, cual ta pasonan 2 y 3.

Te awor aki, CBS ta den di 5 siman di e investigacion y mas of menos 1000 adres a wordo acerca caba, cual participacion ta hopi satisfactorio. Pero e parti di pasonan 2 y tres, caminda e personanan tin cu presenta na e diferente clubnan di salud, ta haya cu ta mas di loke a spera. Pa medio di esaki ta haci un peticion na e personanan cu a wordo selecta pa presenta na e clubnan di salud, pa haci nan saminacionnan medico, cu ta forma parti di e prome parti di e investigacion, pa asina completa e investigacion den su totalidad, pa nan haya e datonan di e saminacionnan medico cu tin cu wordo haci. E personanan por presenta di 8'or pa 10'or y mey tur dia na entre otro na departamento di salubridad publico, caminda Dienst Besmettelijke Ziekten ta situa of na Centro Medico San Nicolas. Esaki ta e dos health centernan cu ta habri. Si bo a perde bo kaarchi di cita, of bo no sa unda pa bay, por yama libremente na Departamento di Salud Publico y puntra pa Maribelle of Geraldine, kendenan gustosamente lo instrui cual di e dos health centernan ta mas cerca. Tin cinco health center den diferente bario. Na Noord, Club Don Bosco, na Paradera na Wit Gele Kruis, na Oranjestad, Dienst Besmettelijke Ziekten, na Santa Cruz, Wit Gele Kruis y na San Nicolas, Centro Medico Rudy Engelbrecht. Den e parti di resultadonan di e saminacion medico, e personanan por ricibi nan resultadonan medico, nan tin e opcion pa nan geef door si e ta desea di bin busca su resultadonan na Departamento di Salud Publico of e por wordo manda na nan dokter di cas.

Esaki si lo wordo manda te despues di dia 11 di December proximo. Intencion di e investigacion aki, cu desde añanan 90, salud di nos poblacion no a mehora, of mihor bisa a empeora y espectativanan y bida a baha cu un aña, cual ta un situacion hopi preocupante y por medio di e investigacion aki, cbs kier traha riba programanan di prevencion pa asina drecha e situacion cu ta eherciendo na Aruba. Encuestadornan no solamente ta haciendo e investigacion aki den dia, ora cu hendenan ta traha, pero tambe nan ta activo anochi. Intencion ta pa logra e meta di 2400, pero si logra 1400 of 1700 CBS lo keda contento.

Según Parlamentario, ir. Edwin Jacobs:

Sr. Rudy Lampe di RED a core manera 'galiña kloks'

STA. CRUZ—En conexión cu e hecho cu Rudy Lampe ta compara partido MEP cu un organizacion criminal, sr. Edwin Jacobs a bisa cu sr. Rudy Lampe ta un cobarde cu ta bisa un cos y despues no ta para p'e. Su desesperacion cu despues di un aña, despues cu intentonan inmensamente grandi a keda haci pa partidonan den oposicion, pa destabiliza e gobierno, nan no ta logrando. Esaki ta trece un deseseperacion cu ne pa opositornan. Pesey mes ta ripara con Rudy Lampe mas y mas ta bay den extremo den su expresionnan. Pero sr. Lampe ta conoci tambe pa ta un homber cu ta core pa locual e ta bisa.

Pasobra ora cu Minister Marisol Lopez Tromp a ret'e den parlamento pa e ripiti locual el'a bisa den sala di parlamento, e tabata tin e audacia pa ripiti'e pafor di parlamento! Sr. Lampe a core manera un galiña kloks! Sr. Rudy Lampe ta desespera! Tres aña mas e tin cu biba cu e desperacion aki y e mester contenta su mes cu e ta e partido di mas chikito den parlamento di Aruba.

Sr. Anselmo Pontilius:

Ta un hecho cu aña 2006 a resulta un mal aña den turismo si compara esaki cu e tres añanan anterior

Ta un hecho cu 2006 lo resulta un di e mal añanan den turismo si compara esaki cu e 3 añanan anterior. E caida di turismo tin diferente factor rond di dje interno pero tambe externo. Ta evidente cu hopi di e hotelnan durante e prome 3 simannan di December lo tin un ocupacion abao. Durante e siman aki lo haya sa mas kico ta e situacion. Hecho ta cu e tres simannan lo tin consecuencianan pa motibo cu e trahadornan mayoria biaha ta wordo afecta cu extra dianan sin pago, menos placa ta lora pa motibo entre otro menos tips. Hecho tambe ta cu despues di 25 di December lo tin un situacion den cual e hotelnan sigur ta mustra cu 2007 lo tin un nivel hopi mas halto pa locual ta trata ocupacion. Na e momento cu tin ocupacion abao, automaticamente tin consecuencianan mesora.



Menos turista kier meen menos entrada. Pa loke ta salario sr. Pontilius ta pensa cu no tin problema den ningun empresa, solamente e extra dia liber sin pago lo ta un consecuencia pa e trahador.

Ta buscando un extra alternativa pa e situacion aki. Na Daltime ta pendiente pa continua cu e conversacionnan cu ta den su fase final despues cu a protesta a keda algun punto conflictivo. Pa Holiday Inn mester reuni bek pa tende kico nan tin pensa di haci ainda te cu 23 di December, si tin extra dianan liber sin pago cual ta afecta e trahadornan y ta crea malcontento. Holiday Inn tin 200 kamber cera pa renovacion cual ta algo hopi positivo.

Accountants Kantoor Arrindell ta manda Interprint cas mientras cu Jani's Vipers ta gana Dragon Hitters pa pasa pa final

Den dos partido dramatico diadomingo ultimo na veld di Calabas

STA. CRUZ -- Diadomingo tabata un dia di weganan dramatico comokiera cu tur partido a caba sea den extra inning, "Tie Brake" of ultimo inning. For di ora di merdia a inicia e wega entre Accountants Kantoor O.G.Arrindell vs Interprint. Kantoor Arrindell ta riba 1-0 den e best out of three pues tabata tin 9 careda, 9 hit, 4 error. Raymond Dirkzs ta gana e partido y Ciro Ras cu ta drenta releva Pablo Paesh ta bay cas cu e derota. Pa Kantoor Arrindell a destaca na plato Andy Figaroa cu un atardi perfecto di 4-4, Javier Croes, Emilio Berlis 4-2, Maximo Garcia 3-2, Ruben Geerman, Antonio Petrocchi,



e muchanan di Juan Arcaya y "Cara Comun" Gonzalez tabata lomba contra muraya. Interprint sinembargo no kier a baha cabez pero ta cay venci cu score di 10-9 y mester conforma nan mes cu next year better luck pues ta cay afor. Kantoor Arrindell a bataya no obstante cu nan a perde nan pitcher estelar Rodney Geerman kende a kibra su pia durante un partido anterior unda den di 8 inning ta baha bay fildea un toke y ta bay door di su enkel di tal manera cu esaki ta fractura. Nos ta desea Rodney Geerman pronto recuperacion y ohala cu e por t'ey bek den 2007 ya cu e ta sigur di valor pa su ekipo. Accountant Kantoor O.G. Arrindell ta lucha y ta gana Interprint y asina tin e trofeo di subcampeon garantiza sperando riba e final cu lo ta un best out of five contra e muchanan di Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers. Accountant Kantoor Arrindell 10 careda, 16 hit, 1 error mientras cu Interprint Joselin Petrocchi 2-1. Pa Interprint Kenrick Arcaya a bay di 2-1, Arjen Mathilda 2-2 y Eleazar Clemencia 1-1. Den e di dos partido Jani's Viper a faha contra Dragon Hitters y un Ricky Salchicha Henriquez determina pa hiba su ekipo un wega mast a cay venci 6-5 den Tie Brake. Rockomoto "Rock" Angela cu ta drenta releva Jose Croes, ta bay cas cu e victoria. Jani's Vipers 6 careda, 6 hit, 1 eror y Dragon Hitters 5 careda, 7 hit, 5 error.

Erornan sigur a costa nan e wega. Mihor bateadornan pa Jani's ta Paules Rodriguez 3-2 y pa Dragon Hitters Mirto Boekhoudt, Israel Palencia, Darwin Rosel y Eddy Guzman tur di 3-1. Final lo ta Accountants Kantoor O.G.Arrindell vs Jani's" Cushina di mi Mama" Vipers den un best out of five pa determina kende lo bira campeon 2006 di A-Klasse di campeonato di Comision Pro Softball Organiza.















Baseball infantil LIBA ta termina den grandi

STA. CRUZ -- E weekend cu a pasa den categoria Pre-Rookies (5-6 aña) tabata tin e playoff final.
Giants Caprisun ta gana prome wega di playoff for di CBN Giselle cu score di 14 pa 3.
Miho bateador pa Giants Caprisun tabata Gandrick Ras y Jerrick Francees ambos di 3–3 resaltando cu Jerrick a bati un record nobo den LIBA cu 3 doblete.



CBN Giselle no a logra bati hit den e wega aki.
Diadomingo den e di 2 wega di play-off Giants Caprisun ta seya e titulo ganando for di CBN Giselle cu score di 23 pa 10.
Miho bateador pa Giants Caprisun tabata Dimitri Belleza 3-3 y Guyon Cannister, Mitchelll Martinez, Jerrick Francees,Zyqu Guerrero y Mayron Catalina cu 3-2 y Mayron Cathalina incluyendo un doblete.
Giants Caprisun a termina e campeonato di LIBA invicto y hunto cu esun di ABBA tambe invicto locual ta haci nan un superteam. Pabien na Giants Caprisun cu e titulo campeonil y tambe na CBN Giselle cu e titulo di sub-campeon.
Den categoria Rookies (7-8 aña) tabata tin e playoff final cu 3 tremendo partido.
Diasabra merdia GIANTS Bright Bakery ta gana for di Gatorade y pa pica dilanti den e play-off cu score di 8 pa 3.
Miho bateador pa PIRATAS Gatorade tabata Jadewick Tromp, Dwayne Chrino,Albert Pop, Edron Tromp y Dayson Croes tur 3-1 resaltando cu Dayson y Jadewick a bati doblete pa nan ekipo. Miho bateador pa GIANTS Bright Bakery tabata Endy Kelly 3-2 y Ithiell Arrindell, Artoir Herrera y Mark Werleman tur di 2-1 resaltando e doblete di Mark
Diadomingo merdia PIRATAS Gatorade ta haci cambio den su strategia ta bounce back y ta forza un di 3 wega pa defini e titulo ganando 8 pa 3 for GIANTS Bright Bakery.

Mihor bateador pa PIRATAS Gatorade tabata Albert Pop, Gillian Wernet, Jadewick Tromp, Dwayne Chirino tur di 3-1
Pa GIANTS Bright Bakery e miho bateador tabata Aljee Feliciano, Ithiell Arrindell, Orvin Koolman y Jordy Croes tur di 2-1.
Mesora diadomingo merdia e wega final ta wordo hunga y PIRATAS Gatorade ta titular campeon ganando for di GIANTS Bright Bakery cu score di 12 pa 1.
Miho bateador pa PIRATAS Gatorade tabata Mark James di 3-3 y Edron Tromp y Dayson Croes di 3-2 ambos incluyendo un doblete y Gillian Wernet y Brandon Croes di 3-1 ambos cu 1 doblete
Pa GIANTS Bright Bakery e miho bateador tabata Artoir Herrera, Andrew Croes y Anton Marchena tur di 2-1.
PIRATAS Gatorade a termina e campeonato di LIBA campeon mescos cu di ABBA locual ta hacinan campeon indiscutibel di 2006. Pabien na PIRATAS Gatorade cu e titulo campeonil y tambe na GIANTS Bright Bakery cu e titulo di sub-campeon.
Den categoria Pre-Infantil (9-10 aña) tabata tin 1 solo partido, un partido dramatico y cu hopi emocion cu a pone tur henden nan curazon sufri hopi.

GIANTS Benjamin Security ta laga PIRATAS Banco di Caribe den terreno cu score di 10 pa 9 cu un doblete di ORO bati door di e cuarto bate y toletero Ritchie Thiel. Contra tur expectativa e manager a opta pa pitcha Ritchie Thiel faltando respet na e cuarto bate y Ritchie na su turno no a pordona e lanzamento di Gerson Croes y bati un doblete di ORO pa asina hiba su ekipo na gana e prome wega di play-off. Tin cu resalta cu PIRATAS Banco di Caribe a logra bin back den wega despues di tabata perdi 8 pa 1. Anton Bruin a logra paga e candela pa Banco di Caribe ayuda cu 2 homerun di Shamir Loopstok y 1 homerun di Eugene Helder pa haci e wega 8-7. Den ultimo chance di wega Banco di Caribe ora cu Rocky Donker y Sharif Arends ta entrega e prome 2 out facil y faltando 1 out pa wega caba Ayrton Reyes ta drenta di emergente y ta Saluda e pitcher Ritchie Thiel cu hit solido pa center field pa mantene e speranza bibo y despues Gerson Croes ta bati un homerun den forma spectacular pa bolter e wega completo y hiba Piratas ariba 9 pa 8. Den bom di e mesun inning Cris Croes ta cuminza cu hit y mantene e speranza bibo, Karel Arends tambe ta Saluda e pitcher cu hit y



e catcher ta laga un passed ball bay y e careda di empate ta bay tercera y di gana ta bay Segunda cu 1 out y primera bashi ta toca turno na e cuarto bate di GIANTS Benjamin Secuirty, ora tur hende a pensa cu lo bolea e cuarto bate pa busca forza un double play, contra tur expectativa ta opta pa pitcha e peligroso cuarto bate Ritchie Thiel y esaki na su



turno ta deposita e bala den right center pa un doblete di oro y hibando su team na un Victoria importante y pone Piratas Banco di Caribe lomba contra muraya.
Miho bateador pa GIANTS Benjamin Security tabata Karel Arends 5-3 Jean Mark Fingal y Win Ras di 3-2
Pa PIRTAS Banco di Caribe e miho bateador tabata Gerson Croes 5-3 incluyendo un homerun, Eugen Helder 5-4 incluyendo un homerun, Shamir Loopstok di 3-3 incluyendo 2 Homerun den un solo wega (un record nobo pa LIBA) y Ayrton Reyes di mil punto 1-1.
E de 2 wega di e playoff lo ta diarazon 22 November 20, 2006 pa 5or di atardi na Kudawecha Ballpark.
Nos ke invita tur fanatico di baseball pa bin presencia e final cu ta priminti di bira un thriller

Campeonato di Comision Pro Softball Organiza drentando recta final

Macuarima Papa Johns Pizza ta manda Blue Stars Plus Accountants cas cu hit di oro di Wilfrido Kock y ta pasa pa final

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo weganan di playoff a continua riba veld di Calabas unda e muchanan di Carlos Mejia Macuarima Papa Johns Pizza a sigura nan puesto den final y ya caba por yama nan mes sub-campeon den softball Dobble-A fastpitch. Den oranan di atardi e muchanan di Mario Croes Blue Stars Plus Accountants a subi tereno cu un solo meta cu nan mester di un victoria pa alarga e serie pa motibo cu nan a cay venci 4-3 den nan prome encuentro di e best out of three contra Macuarima Papa Johns Pizza y ta un victoria so por duna nan e oportunidad di keda na bida. Carlos Croes kende tabata bon y skerpi riba monticulo henter atardi a mira con e wega a slip bay for di dje permitiendo solamente 4 hit den 7 entrada. Plus Accountants ta pica riba den segundo inning 1-0 y ta amplia ventaha den di 5 pa haci e wega 2-0. Macuarima Papa John's Pizza cu no kier a baha cabez, a menaza constantemente cu hendenan den scoring posicion pero Carlos a sa di preta braza oportuno pa cada rato sali for di su inning.

Den bom di 6 inning sinembargo Macuarima Papa John's Pizza ta logra empata e partido riba un doblete oportuno empuhador di Robertino "Tutu" Koolman. Den bom di 7 inning despues di un error costoso di tercera base ta fildea un rolling bunita pero ta tira un piconazo pa primera kende no por a bin cla cu e bala y e bateador ta yega save. Riba un passball ta sigui pa segunda y Wilfrido Kock ta conecta "hit di oro" pa left empuhando e careda ganador pa laga Plus Accountants den tereno 3-2. Un bunita wega y por bisa cu e veterano pitcher Silvio " Buchi" Flanegin tambe a lanza un tremendo partido teniendo e wega serca y asina duna su team e chens pa bons bek locual nan a haci tambe. Cu e victoria aki Macuarima Papa Johns Pizza ta bira automaticamente sub-campeon wardando e ganador di Gess Power y Royal Power pa hunga e gran final cu lo cuminza diahuebs awor. Macuarima Papa John's Pizza 3 careda, 4 hit, 2 error mientras cu Blue Stars Plus Accountants 2 careda, 7 hit cometiendo 3 eror. Buchi Flanegin ta gana e partido cubriendo full e ruta y Carlos Croes ta resulta pitcher perdedor.

Buchi despues di wega a caba cu tur ijs di e bar di Calabas lorando su braza den un kleechi cama pata pata di ijs bisando cu e ta preparando pa diahuebs.

Nos ta spera cu Buchi por usa e braza awe sikiera pa come y ta desea tur klasse di exito den su intento. Mihor bateadornan pa Papa Johns Pizza ta Wilfrido Kock 3-2 incluyendo e hit di oro. Pa Plus Accountants a destaca den causa perdi Carlos Wester 3-2, Pedro Croes 2-1. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e dos partidonan di playoff cu lo tuma lugar diahuebs na Kudawecha. Pa 7:15 pm Jani's Vipers lo topa Accountant Kantoor O.G. Arrindell den e di dos partido den e best out of five pa determina kende lo bira campeon di A-Klas di Aruba mientras cu pa 9pm Macuarima Papa Johns Pizza a enfrenta e ganador di Gess Power y Royal Power cual wega a tuma lugar ayera nochi, diamars na Kudawecha.

Pues diahuebs lo tin e partidonan di playoff!

Standings Individual di campeonato 2006 Dobble-A			
Mihor bateadornan Dobble-A : 25 of mas Homeplate appearance			
Nomber:	**Turno**	**Average**	**Team**
Hungadornan cu mas cu 25	**Turno**	**na plato**	
Gregory "Pilin" Krosendijk	24-12	0.500	Royal Power
Carlos Croes	23-11	0.478	Blue Stars Plus Accountants
Pierre Richardson	20-9	0.450	Royal Power
Robertino"Tutu" Koolman	22-9	0.409	Papa Johns Pizza
Eldrick Dijkhoff	18-7	0.389	Royal Power
Mario Rasmijn	29-11	0.379	Blue Stars Plus Accountants
Mas Homerun			
Jonathan Tromp	2		
Julio Croes	1		
Edward Webb	1		
Mihor Pitchernan Dobble-A:			
Nomber	**Gana**	**Perdi**	**Team**
Johannes Flanegin	3	0	Royal Power
Ivan Romano	2	0	Gess Power
Carlos Croes	4	2	Blue Stars Plus Accountants
Pilin Krosendijk champion batter, Poy Flanegin champion pitcher, Carlos Croes MVP			
Nota: Homeplate appearance, toke, base por bola, sacrificio, deadball tur ta conta.			

Inscripcion pa Challenge 2007



STA. CRUZ -- Sky Tekevision ta anuncia cu inscripcion ya habri pa Challenge 2007.

Manera ta conoci algun dia pasa a finaliza e di dos Challenge di 2006, caminda 9 persona, masculino y femenino, a tuma e reto pa baha peso y vet durante 8 siman largo. E ganador di e ultimo edicion aki tabata e fotografo Leo Vrolijk.

Awo organizadornan ya a cuminza cu e proceso pa e siguiente Challenge, 2007, cual lo cuminza den e segundo siman di Januari, 2007.Pa esaki lo bay tene un inscripcion general, cu a cuminza diasabra ultimo. Personanan cu tin sobrepeso y cu no tabata tin e curashi pa cuminza cu un dieet pa baha peso, por busca un chens pa participa den Challenge 2007.



Tin un di dos chens pa inscripcion cual lo tuma lugar diasabra awor na Total Health Fitness Center na Phoenix Resort, for di 10'or di mainta pa 12'or di merdia. Na e ocasion aki lo bay ta presente productornan di e programa, kendenan lo duna un splicacion di kico e programa ta ensera.

E productornan despues di ricibi lista di tur esnan cu a inscribi, lo bay haci un evaluacion di cual lo ta e candidatonan mas apto pa wordo yuda via di e Challenge 2007, prome parti. For di esaki lo scoge 8 participante, cuater hende muher y cuater homber, kendenan hunto cu e ganador di e ultimo edicion lo cuminza cu e reto na 2007. Challenge, un produccion di Sky Television, a resulta sumamente exitoso y di un audiencia grandi. Keda pendiente.

Durante Weganan ODESUR:

Venezuela ta haci inversionnan impresionante den deporte

STA. CRUZ -- Cu gobierno Venezolano ta tumando deporte masha na serio ta bon conoci. Pa Presidente Hugo Chavez deporte ta un medio importante di promove su politica rond mundo. Siguiendo ehempel di Cuba, cu pa varios decada caba ta ocupando un posicion importante den deporte internacional, Venezuela ta invirtiendo sumanan astronomico den deporte pa logra pone e pais riba e medayero di eventonan internacional. Esaki tabata notable un biaha mas durante e Weganan ODESUR, cu a tuma lugar na Buenos Aires recientemente.

Pa Venezuela y Colombia e Weganan ODESUR tradicionalmente ta figura como un di e eventonan mas importante den nan ciclo Olimpico. Caminda cu Brasil e biaha aki den varios deporte a opta pa manda su seleccion hubenil pa e Weganan (como parti di nan preparacion pa e Weganan Panamericano y Olimpico), Venezuela y Colombia a presenta cu nan seleccion estelar, consistiendo casi completamente di atletanan cu ta haci deporte como nan actividad principal. Den combersacion cu e Hefe di Mision Venezolano, el'a afirma cu pa gobierno Venezolano deporte sigur ta un prioridad. "Kico ta e secreto di nos exito?", el'a bisa, "Hopi placa. Nos ta traha na un forma structural, caminda cu cada Federacion ta entrega su plan, compaña pa un presupuesto. Loke e Federacionnan tin mester, nan ta ricibi." E Hefe di Mision ta continua: "Nos ta tratando di mantene nos atletanan mas tanto posibel p'afo di Venezuela durante henter aña. Nan tin mas of menos 6 pa 7 competencia fundamental pa aña y prome cu e competencianan aki nos ta isola nan un of dos luna den un campamento di entrenamento den exterior. Asina nos tin esgrimistanan casi henter aña na Europa, nos mihor landadornan ta na Merca, remistanan na Africa. Nan ta viaha y competi na tur parti di mundo, di Europa pa Asia y Merca."

Durante e Weganan ODESUR e delegacion Venezolano – contrario na otro delegacionnan, cu tabata keda "separa", cada deporte den un diferente hotel – tabata keda den un solo hotel, hunto como delegacion. Esaki logicamente ta fortifica e "team spirit", cu ta un di e elementonan clave, e representante Venezolano ta confirma. "Nos ta trahando hopi uni, como ekipo y na tur nivel. Esaki bo por mira bon cla cerca nos delegacion: nan ta traha hunto, ta yuda otro y esaki no ta e caso solamente na nivel di atletanan, pero tambe entre e tecniconan y cu e dirigentenan."

Claro cu e maneho aki tin su costo. Corantnan cu a wordo publica na Buenos Aires a raporta cu e gastonan di estadia (hotel, cuminda, transporte) di e delegacion Venezolano durante e Weganan ODESUR a monta na alrededor US$ 1.5 miyon! Y esey no ta tur. Publicacionnan internacional ta informa cu e inversionnan na Venezuela pa deporte ta yega pa aña 2006 un suma di US$ 400 miyon, siendo US$ 150 miyon pa e reforma di instalacionnan deportivo y US$ 250 miyon pa wordo aplica pa deporte di alto rendimento, incluyendo e entrenamento di decenas di atleta na Europa. Awe, no menos cu 120 tecnico stranhero di diferente modalidad deportivo ta trahando na Venezuela. Tur esaki como parti di un politica gubernamental di Hugo Chavez, un ex-boxeador cu gran pasion pa deporte y cu kier haci di deporte un di e "tarhetanan di introduccion" di Venezuela den exterior.

Durante e Weganan ODESUR, Buenos Aires 2006, Venezuela a termina riba e medayero na segundo lugar, tras di pais sede Argentina, pero prome cu Colombia y Brasil.

Caminda cu Argentina a logra un total di 107 medaya di oro, 96 di plata y 93 di brons (pa un total di 296 medaya), Venezuela ta sigui na segundo lugar cu 98 oro, 85 plata y 101 brons (total 284 medaya), Colombia na tercer puesto cu 97 oro, 72 plata, 74 brons (total di 243 medaya) y Brasil na cuarto puesto cu 96 oro, 105 plata y 101 brons (total mas halto di medaya, cu ta 302 medaya). Mundo deportivo mester tene debido cuenta cu Venezuela!

Basketbal

Aruba Juniors Master a caba na di siete lugar den torneo di e 12 mihornan di Colombia

Hopi interes pa tene e torneo na Aruba

STA. CRUZ – Aruba Juniors Master a regresa satisfecho di su participacion den e Copa Special cu a tuma lugar e aña aki na e ciudad di Medellin. E delegacion a spera un mihor resultado, aunke cu sabiendo cu lo enfrenta e mihor 11 teamnan di Colombia y cu esey lo no tabata facil. E nivel di e torneo tabata hopi halto. Fuera cu tur team tabata tin un of mas hungador riba 2 meter di estatura, tabata visto cu e hungadornan ta procedente di un carera di top-basketball y varios incluso a hunga na nivel profesional.

Aruba Juniors a perde e prome tres weganan y a gana e ultimo pa termina di siete den e grupo di 12 ekipo. E clasificacion tabata a base di e prestacion y diferencia di punto.

E handicap mas grandi di Aruba Juniors Master ta e hecho cu na Aruba e ta e unico grupo activo pa hungadornan di 40 aña bay ariba, loke ta



significa cu na Aruba nan no tin competencia. Hasta na Aruba Juniors mes e team ta hunga casi semper wega di halfcourt, ya cu no tur ora tin 10 hungador presente. Na Colombia, tur departamento tin competencia henter aña y nan ta sali di un torneo pa e otro. Ta bin acerca cu Aruba Juniors Master tin un promedio di edad halto; a participa cu 2 hungador di 60 aña of mas. Pa competi contra esnan rond di 40 aña ta rekeri basta creatividad. Aunke cu Aruba Juniors tabata tin momentonan briyante den cada wega, e falta di competencia a manifesta na momentonan crucial.

Aruba Juniors a habri e torneo contra e departamento di Caldas (Manizales) y a perde cu diferencia di 21 punto: 90-69. E prome quart a termina 19-18, pero den di dos quart e team Colombiano a outscore Aruba cu 25-15 pa tuma un ventaha di 44-33 na halftime. Caldas a termina e torneo como e tercer clasificado. Mester apunta cu e regla di e torneo ta fiha cu no mag tin substitucion den e prome dos quarternan y cu e hungadornan cu a hunga den e prome quarter no mag di hunga den e segundo. Pa e resto di e wega no tin restriccion. Constantemente Aruba Juniors tabata tin masha dificultad pa keda den wega den e segundo quarter y cu excepcion di e prome wega Aruba Juniors semper tabata dilanti na final di e promer quarter. Topscorer den e wega aki pa Aruba tabata Eduardo Jimenez cu 18 punto, Erwin Ruiz 14, Dean Gumbs y Luis Tromp cu 11 cada un.

Aruba Juniors a habri un comodo ventaha di 9-17 den e prome quarter contra e departamento di Risaralda y apesar cu den e segundo tempo Risaralda a bin back fuerte cu 20-15, toch Aruba Juniors a mantene un leve ventaha di 29-32 na halftime. Risaralda a empata e wega na 41 punto na final di e tercer quarter, pa despues bin gana cu 60-57. Esaki ta un wega cu a slip di Aruba, cu a faya shotnan facil na e momento mas crucial. Topscorer tabata Erwin Ruiz 15, Eduardo Jimenez 12 y Luis Tromp 11.

Otro team fuerte den e poule di Aruba tabata e team di cas, Antioquia, cu Aruba Juniors a gana na Mei ultimo. E team a bin reforza y pa mira e seriedad cu nan ta pone na e torneo, nan a trece un hungador di estatura halto cu tabata milita pa nan, pero cu ta bibando awor na Merca. Varios ekipo a haci mescos.

Atrobe Aruba Juniors tabata tin bentaha di 15-16 drentando e segundo quarter, pero Antioquia a probecha di e deficiencia di e segundo team pa fastbreak y tuma e ventaha di 41-30 na half. E segundo team tabata hunga mucho afor y no tabata test e deficiencia di e defensa contrario y esey tabata tin direct influencia cu nan no tabata contest e rebound pa stroba e fastbreak.

Den e segundo tempo Antioquia a hisa su ventaha te 62-46. Den e ultimo quarter Aruba Juniors a bringa duro pa outscore e anfitrion 23-27, pero no tabata suficiente pa stroba e derota di 85-73. Antioquia a caba na di 5 lugar. Topscorer pa Aruba tabata Erwin Ruiz 20 punto, Eduardo Jimenez 18 y Mario Perez 11.

Den e ultimo partido Aruba Juniors a hunga sin Jimenez, kende a lesiona su rudia, contra e campeon di aña pasa, esta e departamento di Atlantico (Barranquilla). Esaki a pencha e hungadornan di Aruba pa hunga mas duro.

Atrobe Aruba Juniors a demostra di ta e mihor team den e prome quarter y bay ariba 11-16, pero a perde esaki den di dos quarter y drenta sosiego cu desventaha di 30-29.



Cu un energia di guerrero Aruba Juniors a bons back pa domina e tercer quarter cu 9-18. E bentaha di 39-47 por poco a cay den otro, si no tabata cu Mario Perez a sink un 3-pointer na final di wega pa duna Aruba e victoria di 57-59. Topscorer tabata Mario Perez cu 17 punto y Erwin Ruiz cu 16. Aruba Juniors Master a cubri gran parti di e viaha y participacion door di accion di benta di cuminda y ayudo valioso di Star, Starcon, Digicel y Lotto pa Deporte. E resto tabata pa cuenta di cada hungador. Tambe e team di Master ta yama danki pa e teamnan cu a yuda nan den fogueo. Aruba Juniors a gana e teamnan di Dakota B-klas y Estrella A-klas y a tabla cu RCA A-klasse. E prestacion di e team na Colombia, sin duda a impone suficiente respet cu varios ekipo a acerca e delegacion cu invitacion pa bishita nan region di e pais pa un intercambio. Es mas, na final di e torneo tabata tin un expresion unanime pa Aruba bira anfitrion di un Copa Especial.

Mas foto di yegada di Sinterklaas



























Limited Brew Christmas Edition disponibel pa pueblo di Aruba



STA. CRUZ -- Tur hende por a disfruta diabierna cu a pasa 17 di November na Essoville Rumshop San Nicolas unda tabata tin un ambiente formal. Tur hende por a purba Limited Brew Christmas Edition eynan pa prome biaha. Si abo no a haya chens pa purba e sabor nobo di Limited Brew Christmas Edition, awor ta bo chens pa bo purbe. E ta obtenibel full rond di Aruba. Specialmente na e supermercado y barnan, cafe y restaurantnan. E smaak e biaha aki ta un tiki mas fuerte den comparacion cu e Limited Brew di Juli. E smaak ta comparabel na e “bok bier” cu ta conoci como un cerbez un tiki mas fuerte y cu mas alcohol y cu un color di Mahogany.

Netamente un cerbez pa bebe durante e dianan gezellig di Pasco y di fiestanan. Si bo kier purba e cerbez aki bin join nos den “di paranda cu Balashi” pasobra na tur e happy hournan e Limited Brew Christmas Edition ta obtenibel. Diabierna awor e paranda di Balashi ta sigui na Long Fellows Barcadera unda conhuntamente cu Grupo di Betico tur hende ta keda cordialmente invita pa join nos den ambiente di Pasco. Limited Brew Christmas Edition tambe ta obtenibel den forma di un Christmas bucket den e supermercadonan grandi, unda bo ta haya 6 boter hunto cu un glas di Balashi den un Ice Bucket di Balashi. Esaki ta un bon regalo pa temporada di Pasco. Corda cu tur e tapaderanan di Limited Brew tambe tin e code di SMS 6565 bao di dje, pa bo tambe gana cu Limited Brew Christmas edition.



Pierewietje cu CD nobo:

Sint a yega Atrobe y Bon Pasco y Prospero Aña nobo

STA. CRUZ -- Manera semper Pierewietje a percura pa un CD nobo nobo riba mercado pa e temporada di Sinterklaas y Pasco. E biaha aki cu 12 cantica di Sinterklaas y 12 cantica di Pasco. Tur canticanan ta graba nobo y algun cu e estilo di nos muchanan di awendia. Tambe esunan di pasco ta canticanan hopi gusta.

Pasa busca bo CD nobo nobo pa Afls. 25.= na Coffee Break of na Welcome Snack.



Crystal Casino ta sigui parti premionan grandi

Turista a gana casi 60 Mil florin na mesa di Caribbean Stud Poker

El’a haya un “Royal Flush” di curazon



STA. CRUZ – E mes no por a kere su wowonan ora cu el’a mira e cartanan den su man. Leonardo J. Pardi Rineon tabata hungando den weekend alrededor di 10’or di anochi den Crystal Casino.

E tabata tin casi un ora hungando na e mesa di Caribbean Stud Poker ora cu e dealer Eddy Willems a parti e cartanan y den su man el’a bin haya un Royal Flush di curazon. E suma progresivo pa Royal Flush na e momentonan ey tabata di no menos cu $33.702,00 cu el’a haya for di mannan di Sr. Rosendo Koolman, miembro di gerencia di Crystal Casino. Leonardo J. Pardi Rineon a keda masha contento cu su premio grandi y a priminti di bolbe Aruba hopi bes mas, pasobra separa si nos beachnan bunita y hendenan amabel, e ta considera Aruba un isla cu hopi suerte tambe!

Na Shivas Gold & Gems

Servicio Conmovedor di Cliente

STA. CRUZ – Nunca bo mester stop di siña! Esey ta loke e ekipo na Shivas Gold and Gems a descubri despues di un seminario di dos dia tocante Servicio Conmovedor di Cliente.

Shivas Gold and Gems a tene e titulo di “Leading Jeweler of the World” pa Aruba desde 2002. E reconocemento distingui ta wordo otorga na tiendanan excepcional cu ta haci mas cu djis bende. Un hoyeria lider di mundo ta un cu ta duna su cliente un experiencia excepcional, cu integridad personal y un prestacion di benta cu ta surpasa tur expectativa normal.

E seminario a wordo conduci pa un representante di “Leading Jeweler of The World”, Kate Peterson, kende a haci su di dos bishita na Aruba pa un entrenamento di gerencia. Su presentacion perfecto, cu ehempelnan di bida real y añanan di experiencia a revoluciona e ekipo di Shivas. E ekipo awo ta carga y cla pa hiba nan presentacion un stap mas leu. Servicio di Cliente a caba di haya un significacion completamente nobo na Shivas Gold and Gems.

Shivas tambe ta orguyoso di anuncia e lanzamento beniderodinanboutiquenan. Mont Blanc y Swarovski lo forma parti di e lista di nombernan di bon marca riba e isla di Aruba.

Keda pendiente pa e apertura di e casnan di moda aki, cualnan lo habri pronto den e Central Plaza Mall (dilanti bushalte na playa).





Patronisa pa:

Alexander

Resultado di Sorteonan

Ganadornan di Lotto
0 - 50.000
9 - 100
133 - 8

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac	Lotto Florida
1. 4316	1. 2572	1. 2550	0539	4785	
2. 3517	2. 8007	2. 9075	Super 4	Signo:	
3. 2805	3. 1192	3. 6229	5603	capricornio	

Sto. Domingo			



Lotto Di Dia	05	13	14	21	25	Ganador

Lotto						Letter	Number	Ganador

Diversion, cuminda y ambiente

Bonbini pa pasa dia cu henter famia na Rancho La Ponderosa

STA. CRUZ – Un manera fuera di lo ordinario ta warda bo pa pasa un atardi cu henter famia, diadomingo awor na Rancho La Ponderosa. Rancho La Ponderosa, situa convinientemente na Papaya, ta habri su portanan e diadomingo venidero, 26 di November, invitando publico general pa goza di un atardi di diverticion, cabay, cuminda y actividad for di 10 am te 4 pm. Tur esaki, cu bista riba e interes creciente entre muchanan pa siña mas di coremento di cabay. E evento special aki ta sirbi hustamente tambe pa recauda fondo pa sostene un cantidad di hoben cu ta tumando les na Rancho La Ponderoso pa competencianan y actividadnan den futuro di e hoben aspirante cabayistanan aki.

Musica en bibo ta yuda pone ambiente pa e atardi, na momento cu famianan ta invita un recorido di e rancho, bishita e cabaynan y goza di e actividadnan divertido programa durante henter e atardi. Careichi di cabayito, dinojump, pintamento di cara y weganan popular lo ser ofreci pa mucha, mientras cu mayor y adultonan por sinta relaha comodamente for di e patio unda por tira bista di tur actividad. Cuminda, snacks y bebida refrescante lo yuda tene animonan halto pa pasa un rato ameno cu henter famia.

Durante e dia di famia, por haci pregunta naturalmente di e tour di cabay, como tambe e lesnan pa goza di e deporte sano di core cabay di paso fino.

E hobennan di Rancho La Ponderosa recientemente a participa den un competencia pa principiante y a sa di gana den tur categoria, yudando asina pa duna e hobennan confianza propio y stimulando nan alabes pa sigui den nan deporte preferi. Nan ta spera di por comparti nan entusiasmo cu comunidad, invitando publico general pa uni cu nan den un tremendo di dia di famia pa recauda fondo.

Rancho La Ponderosa ta situa na Papaya, djis birando e skina for di Parke Curazon pa Deporte na Jaburibari. Pa mas informacion, tuma contacto cu Lucho Claro na Rancho La Ponderosa na Tel: 587-1142 of 568-9337.

Aruba ta disfruta cu su programa di fin di aña "Magia di Pasco"

STA. CRUZ -- Ya caba nos ta yegando na final di e luna di November y drentando asina tambe e luna di Pasco y Aña Nobo cu ta December. For di prome di November caba Aruba por a cuminza sinti e ambiente di Pasco den nan hogar cu e programa Magia di Pasco cu ta pasa tur dialuna, diaranson y diabierna na Telearuba pa 9'or y ta wordo presenta pa Ivo Yanez y tambe Siomara Everon.

Magia di Pasco a bishita caba algun di e restaurantnan cu platonan delicioso pa fin di aña, manera La Trattoria El Faro Blanco, L.G. Smith Steak & Chop House, Texas de Brazil, Aquarius Restaurant y ainda falta mas. Keda pendiente pa e otro restaurantnan cu Magia di Pasco lo bishita! Setar, Talk of The Town y Trash by Ronchi tambe a join Magia di Pasco pa mustra Aruba tur loke nan ta ofrece, specialmente pa fin di aña.

Tur caminda cu Magia di Pasco bishita, nos ta wordo deleita cu e dushi musica di fin di aña cu nos cantantenan y bandanan local di gaita ta brinda nos den e temporada aki. Asina Aruba por mira tambe ta cua ta e bandanan cu a saca produccionnan musical nobo y ta haya sa unda lo por cumpra nan tambe.

E aña aki Magia di Pasco a introduci 2 segmento nobo y interesante den su edicionnan, cu ta e segmentonan di "Obranan di man cu Natasha Maldonado" y tambe "Un saludo di parti nos studiantenan na Hulanda". Ambos segmento a wordo hopi bon acepta y varios persona ta mira Magia di Pasco, specialmente pa e segmentonan aki. Tur diarazon un famia ta wordo sorpresa cu e saludo di nan ser keri for di Hulanda.

Tambe Magia di Pasco ta mustra y guia tur hende cu ta preparando pa haci nan compras di fin di aña. Sea ta paña, regalo, hoyas, mueble pa cas of decoracion, tur loke bo mester Magia di Pasco ta mustra bo na unda bo por haya nan y tambe conseha bo riba loke ta na moda pa e temporada di fin di aña aki.

Den cada edicion di Magia di Pasco Aruba Trading ta percura pa mustra tur nos televidentenan cua ta e mihor bebidanan pa compaña e dushi platonan di Pasco y Aña Nobo. Aña pasa hopi hende a sera conosi cu bebidanan masha dushi mes cu Aruba Trading ta ofrece y ta sintoniza tur edicion e aña aki pa haya sa cual ta e bebidanan di mas nobo cu nan mester purba y sera conoci cu nan.

Awor cu nos ta drentando e luna di December, lo por spera hopi mas sorpresa den e edicionnan cu ta na caminda di Magia di Pasco. Corda sintoniza Telearuba tur dialuna, diarazon y diabierna pa 9'or di anochi pa bo tambe disfruta di tur loke e temporada dushi di Pasco y Fin di Aña tin prepara pa nos atravez di e programa Magia di Pasco.









Pa bo informacion

Tanto Hitler como Stalin a sufri maltrato di parti di nan tata durante nan infancia.



Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.

Mal comunicación na trabao por a complica bo bida recientemente, sin embargo situacionnan compleho lo cuminza ta los nan mes awor sin mucho esfuerzo di bo parti. Te hasta, un tiki di trabao por ta net suficiente pa sacudi cosnan. Usa e fin di siman pa refleha riba bo aspiracion di bo carera, pa asina bo ta cla pa e siman aki.

Piscis: 21Feb.-20Maart.

Poniendo extra esfuerzo na trabao, por trece recompensanan grandi den futuro cercano, pero tambe tin un prijs cu tin cu wordo paga. Facilmente bo por haci di mas y haya bo mes demasiado cansa den kico cu ta cu bo cuminza. Si, sin embargo, bo pone bo mes den limita bo actibidadnan un tiki, e ora ey bo por conserva e energia cu bo ta desea di tin ainda.

Aries: 21Maart.-19April.

Algo a cambia, pero bo no ta capaz pa pone un dede riba dje. Si bo a bringa cu sentimentonan interno, por ta finalmente bo por mira luz na final di caminda pa expresa loke bo tin den mente. No forza nada, ta bentahoso pa laga e situacion sigui su curso natural.

Tauro: 20April.-20Mei.

Bo insistencia por hincabo den problema awe, specialmente den e dimension di asociasion. Pero, bo por ta buscando un tiki di excitación, hasta si bo trece complicacion cune. Tene na mente cu bo sentido comun ta algo distorciona awor, pero no bula den algo prome cu bo pense completamente.

Geminis: 21Mei.-20Juni.

Bo planeta principal Mercurio ta den un momento di construccion y awe e ta ricibi un empuhe electrico sostenedor for di e inteligente Urano. Esaki ta cambia tur cos ya cu bo perpectiva ta crece for di cosnan cu bo ta siña. Sin embargo, bo por ta estresa riba escogencianan cu bo tin cu haci. Scoge cuidadosamente, ya cu bo no ta capaz pa deshaci loke bo a pone move den e momentonan aki.

Cancer: 22Juni.-22Juli.

Bo pasionnan ta mas manehabel awor, ya cu bo por mira posibilidadnan nobo dilanti di bo. A pesar cu bo sa kico bo ta sinti, ainda bo no sa e mihor manera pa deal cu bo deseonan. Bo por cuestiona con bo ta comparti bo emocionnan sin spanta esnan cu bo kier atrae. Na lugar di preocupa cu bo por bisa demasiado, simplemente laga bo huicio guiabo, den loke bo tin cu of no revela.

Leo: 23Juli.-22Aug.

Hasta si bo parce di ta cla pa sigui den e cambionan cu ta bin, lo bo por sinti mas pega cu otronan ta realiza. Bo perspectiva ta basa riba bo sentimentonan awor, asina ta bo opinionnan iracional no ta cla pa negociacion. Bo sa kico bo ta sinti y ta cla. Bo disponibilidad pa discuti e origen di bo emocionnan, sin embargo, por transforma un dia retador den un experiencia di mas positivo.

Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo ta eleva manera un soplo di biento refrescante den cavernanan profundo di bo mente. Sin embargo, bo por wordo confronta cu un problema mientras cu bo sentidonan ta cambia, ya cu no necesariamente bo kier laga bo preocupacionnan anterior un banda. Bo optimismo haya no lo cambia e naturaleza di bo conflicto cu bo ta enfrentando. Acepta bo actitud cu gratitud, pero no core di pasado.

Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo ta desaroyando un bista mas detaya riba bida cu por yudabo pasa door di situacionnan fastioso. Ta crucial pa bo no wordo atrapa den un bataya cu no ta dibo. Sin embargo, si otronan ta trapando riba bo balornan, defende bo punto di bista. Simplemente no "blow out" nada for di proporcion of lo bo haya problemanan adicional riba bo cabez.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Bo ta yegando na unpunto final di un di e periodonan di mas intenso di bo bida. Probablemente lo bo no kier stop di proba y busca pa e significacion scondi den cosnan, pero awor bo por ta mas interesa den aplica bo sabiduria, cu gana mas. Circumstancianan ta pa cambia pa mihor, specialmente si bo usa e tempo entre awe y e luna nobo di Dialuna pa mara e cabuyanan los.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Un di e olanan planetario mas grandi di aña lo culmina awe, ora cu e Solo alinea cu bo planeta principal Jupiter. E importancia di eventonan lo aumenta ya cu e rayo magnificador ta punta directamente riba bo. A pesar cu oportunidadnan ta abunda, demasiado di cosnan bon no ta necesariamente beneficioso. Moderacion conciente lo yudabo mantene balanze, ya cu bo no lo wordo lastra pa un "tsunami" di pensamentonan sobre infla.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Otronan por ta poniendo presion riba bo acto den nomber di un grupo mas grandi di hende, pero bo no ta completamente cla pa pone bo propio agenda un banda. Bo determinacion, sin embargo, por ta un factor real, mientras cu bo ta splica bo reticencia. Pone atencion riba cambionan repentino, ya cu nan por ta indica loke bo tin cu haci despues.

SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa Islanan ABC

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo keda seco. Den oranan di awe marduga y mainta por spera un aumentu temporal di nubia cu chens pa awacero localmente.

Biento: Modera te basta fuerte for di direccionnan entre oost y oost zuidoost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 07 te 21 nudo). Den dia de bes en cuando fuerte; forza 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general: Humedad na nivelnan mas abao di atmosfera lo aumenta poniendo cu lo tin momentonan cu mas nubia den nos region. Pa e motibo aki por spera den proximo 24 ora algo di awacero riba islanan abao.

Condicion di lama: Altura di olanan lo ta entre 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia). Localmente y temporalmente olanan por yega te 2 meter (7 pia) di altura.

Bolo di Manteca



Ingrediente:
2 ½ cup di hariña
1 cup di sucu
1 cuchara di casca di lamunchi raspa
6 dor di webo
185 gram di manteca
1 cuchara di awa

Preparacion:
Den un container, ta sefta e hariña hunto cu e sucu y ta añadi e casca di lamunchi raspa. Mescla esakinan bon. Agrega 5 dor di webo y cu dedenan mescla esakinan ligeramente. Riba un superficie cu hariña, pone e masa y mase cu e manteca corta den pida te cu e mescla ta suave. No mansa en exceso.
Fura un forma rondo, previamente hunta cu margarina, cu papel di 20cm cu papel tambe cu manteca. Presiona e masa den e forma y pareha e parti di ariba cu un cuchiu. Raspa e superficie cu un forki y haci un diseño cu rasgonan entrecruza den forma di diamante. Bati e dor di wego restante cu e cuchara di awa y basha e mescla aki riba e bolo. Horne pa 190º C (375º F) durante 40 of 50 minuut.

One Night with the King ultimo biaha den Cas di Cultura

STA. CRUZ -- Sin duda e ultimo dialuna y diamars anochi den Cas di Cultura tabata inolvidabel. E pelicula One Night with the King cual ta basa riba e storia biblico di Ester a wordo bon ricibi pa e pueblo di Aruba. Cas di Cultura a wordo transforma completamente cu efecto di luz, un tapijt cora tabata dorna e dos entrada y musica di piano tabata ricibi tur esnan cu tabata drenta.



Cu hopi sacamento di potret como recuerdo di e dos anochinan aki, e hendenan tabata drenta bisti di gala e sala principal di Cas di Cultura. E pelicula mes tabata un hoya for di comienzo te na final, cu paisahenan bunita, un storia real di amor y heroismo cu cuativa hopi curazon. E prome anochi a culmina den un recepcion cortico unda tur hende por a bin hunto pa comparti nan experencia un cu otro, disfrutando di fruit punch y tambe di diferente snacks. Tambe tabata tin presentacion di Pastor Juano Coco for di Curaçao cual ta hopi conoci den e mundo di musica gospel y cual a pone tur hende riba pia den un bon ambiente. Sin duda Revival Sound Foundation y Revival Radio 100.9FM kier a gradici tur medio di prensa, tur comerciante, tur lider spiritual y amigonan cu di un manera of otro a contribui pa haci e anochinan di "One Night with the King" exitoso. E meta siguientemente ta pa bay cu e pelicula aki Bonaire y Curaçao cual ya caba ta den gran expectativa pa por mira e pelicula aki riba pantaya grandi. Despues di hopi peticion Revival Sound Foundation ta den e proceso pa ripiti e pelicula aki den Cas di Cultura Diabierna 24 di November 2006. Pa mas informacion por tuma contacto cu e directiva na 5884009.















Na Matilde's Restaurant

Comerciante Rene Kan a habri e prome boter di Beaujolais Nouveau

STA. CRUZ – Comerciante local Rene Kan tabata e prome invitado di honor pa habri un boter di Beaujolais Nouveau na Aruba y pa purba e biña nobo.

Rene, un amante di biña y co-propietario di Amazonia Churrascaria, a habri e biña Frances cu a caba di yega, compaña pa ehecutivonan di Aruba Trading Company, Junior Croes, Norrel Alexander y Jorge Curiel.

E anochi a wordo teni pa propietario di Matilde's restaurant y M, Raoul Henriquez.

Gerente di e restaurant, Patrick v/d Berg, y su casa Sabine, e restaurant su diva di relacionnan publico, tabata presente pa ricibi e invitadonan, un lista di Matilde su amigo y amantenan di cuminda.

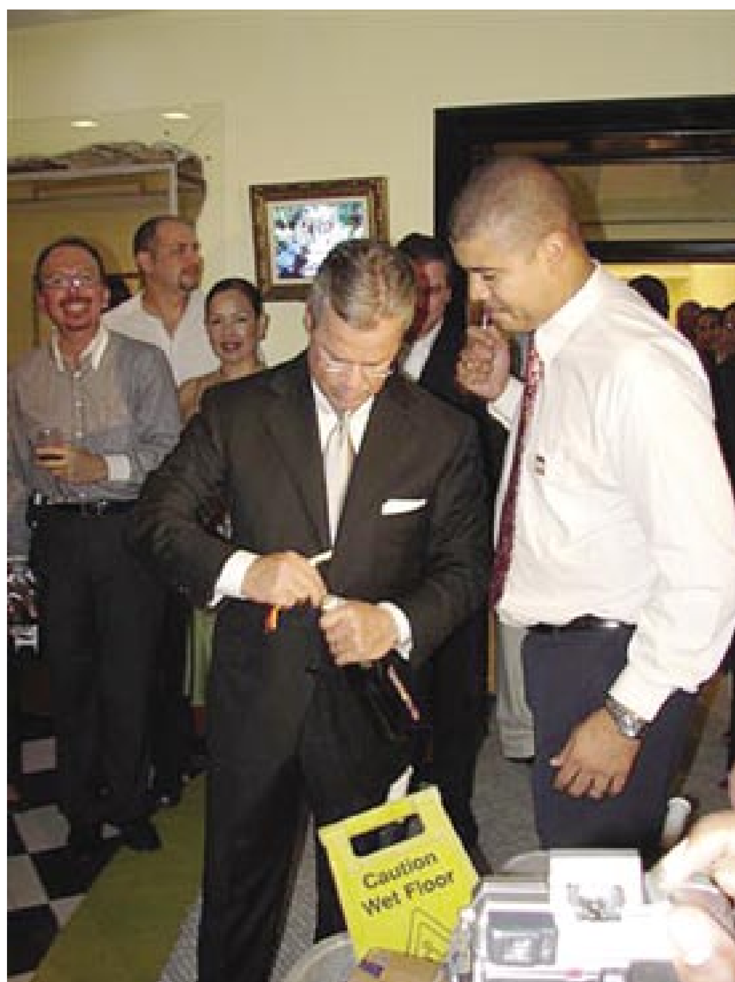
Tambe por mira e ekipo di cushina cu a prepara e Cena di Construccion tan gusta, sirbiendo un Pizza di Scallop Carpaccio Marina cu Awacati y Crème Fraiche Mousse, un Construccion Sancocho Consommé di Pato Brabo cu Goose Liver Pate Ravioli, Yucca, Maishi, Wortel, Batata Dushi, Cilantro y Tijm; un Wild Boar Keshi Yena, traha di braised wild boar cu Pruim y Rasenchi gratina cu keshi di Mozzarella, sirbi cu Funchi y un Truffle Veal Sauce; y pa pasaboca un Semifreddo Napoleon di Peach y Pan Boyo cu Ice Cream di Kaneel Blanco y Coconut Rum Sauce. E cena a conclui cu coffee filtra di mezcla priva y bonbons.

M awor ta habri pa cena tur anochi. Matilde lo conclui su "extreme make-over" aki poco tempo.









Artoir Herrera a gradua na Universidad di Aruba

STA. CRUZ - Diabierna ultimo sr. Artoir Clifford Herrera a gradua di e Facultad Huridico di Universidad di Aruba. El a termina su studio publicamente defendiendo su tesis titular: De Arubaanse Ontnemingswetgeving.

Miembronan di e comision di examen tabata mr.dr.G.A.E. Thodé, mr.C.L. Milliard en mr.A.E. Richardson. Universidad di Aruba ta felicita sr.Herrera cu su logro.



OPC Carnival Group a presenta su trahe pa Carnaval 2007 y tambe a corona nan Reina Infantil Leeza Figaroa

STA. CRUZ – Diadomingo ultimo OPC - OREO Passee a estrena nan trahe pa Carnaval 2007 y tambe a corona nan Reina Infantil Leeza Figaroa. E coronacion a wordo efectua door di Claudius mes mientras cu e sherp a wordo poni door di mama di e reina saliente Naomi. Tur esaki a bay den un ambiente familiar cu un tremendo OREO Family Day. Tabata tin Dino Jump, Cotton Candy, Popcorn, snacks & drinks y hopi weganan pa grandi y chikito. E famoso pool pa tumba hende den awa no por a falta y asina reportera a logra tumba Tyson den awa cu e di dos tiro. Pa tur mayor cu ta interesa pa laga nan yiunan participa den Carnaval 2007 cu e banda OREO por tuma contacto despues di orario di trabao na telefon 5930330 (Suzy Kock) y 5948477 (Aurelia Hernandez). E prijs pa cada mucha ta Afl. 200,- cual ta inclui e costume completamente traha, cuminda y bebida, parada di San Nicolas y Oranjestad y naturalmente e mihor agrupacion musical OREO. Tur mayor ta cordialmente invita pa laga nan yiunan participa den parada di Carnaval 2007. Inscribi tempran paso cupo ta limita.





















Hospital ta conta cu su propio team di asistencia den caso di calamidad



STA. CRUZ -- Un total di 70 empleado di diferente rango y diferente departamento di Hospital Dr. Horacio Oduber recientemente a presta huramento dilanti gerencia di e instituto y di e forma ey, keda instala oficialmente como miembro di e team di asistencia den caso di calamidad. Hospital cu orguyo por bisa cu e tambe tin un team di hende cu por actua den casonan di candela, evacuacion of cualkier emergencia of calamidad cu por surgi den e instituto, garantizando asina seguridad di patient y di trahadonan di e instituto.

Hospital a inicia for di luna di Februari ultimo un accion di reclutacion bao di su empleadonan pa forma parti di e team di asistencia. Un cantidad grandi di empleado, tanto hende homber como hende muher, di hefe di servicio, medico te asistentenan di cushina a duna oido na e yamada aki. Durante ultimo lunanan e personanan aki a sigui un programa rigoroso di entrenamento. Entre otro den habilidad basico pa paga candela, evacuacion di patientnan den caso di un emergencia den hospital, con actua den un caso di alarma di bom, secuestro y otro tipo di calamidadnan.

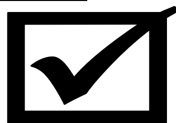


Hospital ta masha agradecido pa e cooperacion sublime cu el'a ricibi di parti di principalmente Cuerpo di Bombero di Aruba. Hospital ta agradecido tambe na tur e miembronan di su personal cu a tuma tempo pa traspasa nan conocemento riba varios tereno na e miembronan di calamidad. Di e forma aki hospital ta dal un paso importante den garantiza segurdidad di principalmente su patientnan, pero tambe su trahadornan y tur persona cu ta haci uso di e facilidadnan di nos instituto.

Riba e combinacion di foto por mira e miembronan di e Team di Asistencia di Hospital, dividi den dos grupo.

CLASIFICADO

Office Clerk
Afl.300*

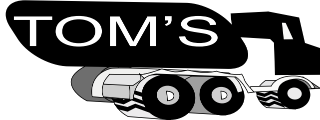


E curso aki ta inclui:
- ✓Telephone etiquette
- ✓Office Procedures
- ✓Customer Service
- ✓Business Organization
- ✓Word XP/Excel XP
- ✓QuickBooks Pro/e-mail

*Duracion: 2 Luna
Juff. *Sra. Gwen Kock*
Rotterdam, NL Diploma

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.

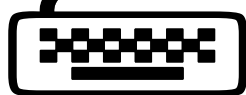


10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

TYPE Les
Mainta *Atardi*Anochi
Afl.100 pa luna



Tel.5880950

Les di Computer
Afl.125



Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel.5880950

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?
Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E

Ta Busca

Ezzy Consultancy & Construction Services
Caya G. F. Betico Croes # 152
Tel: 588-3966
Ta Busca:
2 Project coordinator
5 Timmerman ruwbouw
10 Metselaar
10 Drywall specialist
Aplica personalmente

Ta Busca

Ezzy Consultancy & Construction Services
Caya G. F. Betico Croes # 152
Tel: 588-3966
Ta Busca:
2 Crane Operator
3 glaswewerker
4 Welders
Aplica personalmente

Ta Busca

Hotel California Aruba
Caya G. F. Betico Croes # 152
Tel: 588-3966
Ta Busca:
4 Barbediende
7 schoonmaakster
2 waitress
1 Onderhoudsman
Aplica personalmente

Ta Busca

Ezzy Consultancy & Construction Services
Caya G. F. Betico Croes # 152
Tel: 588-3966
Ta Busca:
1 Stucador
2 Ijzeren vlechter
5 tegelzetter
5 timmeren helper
Aplica personalmente

Ta Busca

Ezzy Consultancy & Construction Services
Caya G. F. Betico Croes # 152
Tel: 588-3966
Ta Busca:
3 Ductmaker
2 Staal constructie helper
5 Staal constructie werker
4 Electricien
Aplica personalmente



El Caribe Presente Con Vuelos a Santo Domingo y Haiti



Reservaciones
En Aruba
Van Leuwenhoek 3-B
Tel.: 583-4473

Les di Idioma
Am/ Pm
Fl.150
- ✓ INGLES
- ✓ PAPIAMENTO
- ✓ HULANDES

☎ 5825893 Juff. Ras

Ayaquita

Ayaquita
Ayaca, Christmas Pie, Quesillo, Calacuna.
Bestel tempran y paga prijs di aña pasa!
962-3418
Quesillo Mary

Transportacion escolar

Pa schoolnan di Paradera, Emmaschool, Mon Plaisier y Faith Revival. Ta hiba school y trece cas.
Yama 563-1423

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Ta Bende

1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

Ta Bende

1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

Ta Bende

ATA BO OPORTUNIDAD UN TREMENDO GANGA

Ta bende un negoshi Bar-Restaurant cu posibilidad pa un mini Market y un yate di 43.4 pia. Ambos ta den bon condicion.

Pa solamente Afl. 335.000,- (cu posibilidad di benta separa)
Pa mas informacion por yama na cel 965-1508

Ta Bende

1 cama riba 'bao puro palo bon cuida.
1 cashi paña
1 boeken kast tur ta blanco
1 set di fura bunita
1 sofa , 2 stoel
Adres: Santa Cruz 18-b
Tel. 585-2428

Ta Bende

Un sequencer Roland NC-50
Afls. 600,-
Pa informacion yama Tel: 5657246

Ta Bende

Un auto Nissan Almera 2004
Standard Color Bronze
Prijs Afl 18.500,- (negociabel)
Pa mas informacion
Tel: 592-9870

Ta bende

Un set di sala di tres pida. Hunto cu su mesa y tapijt. Tur esaki ta solamente 1 aña bieu. Prijs ta Afl.1.600,- pa tur cos. Pa mas informacion por yama na tel: 587-3123 of cel: 592-7519.

Ta Bende

Un pickup Ford 150 di 1999.
Full restyled. 30.000 KM
Prijs: Afls. 23.500,-
Pa informacion yama 7314165

Quesillo Mary

Tur diabierna, diasabra y diadomingo
Desayuno Navideño
Ayaquita, Calacuna, Christmas Pie, Ham Plancha, Koffie of Thee
Afl.7,95
Orange Juice, refresco Afl.1,25
Pa pedida of reservacion: 962-3418
Tanki Leendert 287

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon 5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Ultimate Landscaping N.V.
Nijhoffstraat # 12

Ta busca
1 Tuinier
Pa mas informacion yama
Tel: 582-1230

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Ta Busca

Mundo Nobo Supermarket

Ta busca
1 Magazijn Bediende
1 Freezer Attendant

Solicita personalmente
Santa Cruz #250

Ta Busca

Ta buska
Un cas entre 80.000 pa 95.000 mil den Santa Cruz y becindario
Tel:564-7401

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

Ta Busca

Faro Blanco Restaurant N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion yama:
Tel. 586-0786

Ta Busca

Arubaanse Voetbal Bond AVB, ta busca un entrenador profesional.

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

Ta busca
2 metselaar
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Un cas den st cruz
Entre Afls. 80.000,- pa Afls. 95.000,-
Please yama Cel: 561-7401

Ta Busca

Diamonds international
L.G. Smith Blvd # 17
"1 Ervaren Goudsmit"
Pa mas informacion pa yama
Tel: 588-0443

Ta Busca

Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion por yama:
Tel: 588-0911

E siman aki ta bo ultimo chens pa gana tickets pa bay concierto di Wisin & Yandel cu Balashi su SMS 6565

STA. CRUZ -- Oferta special di Diabierna pasa tabata di Essoville Rumshop unda tur hende por a cumpra un Balashi y cu entrega di un tapadera di Balashi por a ricibi un otro Balashi completamente gratis mas. Diabierna tabata tin un ambiente formal na Essoville tur hende por a purba e Limited Brew Christmas edition eynan y por a goza di Gaita Sensacionales. Hopi amante di Balashi a pasa masha dushi mes. E dia ey “Di paranda cu Balashi” a cuminza mescos cu aña pasa cu Balashi conhuntamente cu entre otro grupo di Betico ta pasa na diferente bar, cafe y restaurantnan full rond di Aruba pa drenta den ambiente di Pasco hunto cu pueblo di Aruba. Tambe tur diasabra Balashi lo tey presente na e Christmas Bazaar di La Cabana riba e parking lot di Key Largo Casino. Akinan pueblo di Aruba ta haya e chens pa purba e Limited Brew Christmas Edition, cu lo ta riba Mercado ta cu 31 di December. Y tur hende por disfruta di paketenan di productonan di Balashi y Tropical Bottling Company. E paketenan aki ta special pa e dianan di fiesta cu prijsnan hopi atractivo. Y tambe Balashi ta bende Christmas Buckets masha bunita mes pa regala bo famia of amigonan durante e dianan di fiesta. E oferta di dia pa awe ta di Flora Market cu ta regala descuento riba asesorio di Pasco y tin premio instantaneo di Dunkin Donuts cu ta regala dozijn di Donuts y di Boolchands cu ta regala USB Flash Drives. Y Balashi cu ta regala cahanan di Balashi. E siman aki ainda por gana kaarchinan pa bay e concierto di Wisin & Yandel, cu ta tuma lugar 25 di November. Asina ta no perde bo chens pa bo gana bo kaarchi of cay den un rifa y gana bao di bo tapadera di Balashi un mesa di VIP of tickets pa bay e “After Party di Wisin & Yandel of e posibilidad pa “Meet and Greet” cu Wisin & Yandel. Asina ta pueblo di Aruba Balashi ta regalando premionan fabuloso tur dia, no perde bo chens y gana cu Balashi sigui manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565 y gana. Y no lubida cu e luna aki tin e Make-Over di bo cushina. Pasobra Alno Euro Kitchen Design ta regala bao di e tapadera di Balashi un cushina na balor di afls.10.000,-. Esaki kiermen cu Alno Euro Kitchen Design lo bay na e feliz ganador pa estala un cushina masha bunita mes. Y tambe fin di e luna aki di November tin e fiesta na bo cas cu cuminda y bebida pa 50 persona y Grupo di Betico lo habri e fiesta y despues Orkesta SEARCH lo tey pa pone ambiente di fiesta na bo cas. Tambe ta un regalo spectacular di Balashi. Akinan bo ta waak algun di e tanto ganadornan cu Balashi a ricibi den e dianan cu a pasa.











Aruba Tourism Authority a certifica studiantenan di IPA como Experto di Aruba

STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Tourism Authority a certifica studiantenan di IPA como experto den Aruba ya cu na luna di Maart nan lo ta saliendo pa diferente pais pa nan pasantia internacional. E studiantenan lo bay stage na Miami, Cuba y Costa Rica. E periodo di nan stage lo ta 4 siman na unda cu nan lo mester investiga e sistema di enseñanza di cada pais y pa despues nan por implementa e partinan inovativo durante carera profesional.

Presentacion y certificacion Aruba Tourism Authority a wordo acerca pa IPA pa asina duna informacion na nos futuro maestro y maestranan tocante Aruba su pilar economico. E studiantenan a haya e asina yama ACE program y asina wordo certifica como expertonan di Aruba. E presentacion aki ta consisti di tur loke Aruba tin di ofrece como un destinacion turistico. Tambe nan a haya hopi informacion riba cifra di turismo y e tareanan importante di Aruba Tourism Authority. Cada studiante tin como tarea di promove y ta bon informa riba e destinacion Aruba. Despues di e presentacion aki nos ta sigur cu tur studiante ta hopi bon informa y lo por bende nan pais hopi mas facil. E studiantenan tabata hopi entusiasma y a lanza preguntanan hopi interesante na e presentadornan di e dia aki.
Durante e presentacion maestronan tambe a haya oportunidad di atende y tambe wordo certifica como experto den Aruba. Maestronan cu tabata presente: Jessica V/d Linden Maduro, Maya Artist y Stanley Kuiperi.
Aruba Tourism Authority ta aplaudi iniciativa di IPA pa duna studiantenan oportunidad di por forma parti di un presentacionnan educativo encuanto turismo y asina bira un bon embahador di Aruba. Aruba Tourism Authority tambe kier desea tur studiante hopi exito den nan pasantia internacional. Presentadornan pa e dia aki tabata Mario Arends di departamento di mercadeo y tambe Sjeidy Feliciano di departamento di relacionnan publico.



Casablanca Casino ta divertido

STA. CRUZ – Casablanca Casino NA Westin Aruba Resort tin un actitud nobo; tambe un cara nobo y un sonido nobo cu slot machinnan briyante cu a caba di yega.

Nigel Barrow, Director di



Operacion di Casino a disfruta di e reposicionamento di su establecimento di wega, cu 170 adkisicion nobo.

Definitivamente ta un



generacion nobo di machin ya cu banda di e graficonan ilumina, e sonido cu ta sali for di e speakernan di Bose ta sublime.

Ora cu hungadornan ta sinta na e machinnan nobo di Game King, e prome cos cu nan lo ripara ta e presentacion multimedia.

IGT Game King Slots ta ricibi hungadornan cu efectonan bibo cu ta provee





experencianan hopi divertido.

E weganan ta ofrece dozena di tema y variacion di "pay-table", den tur denominacion, via e tecnologia mas moderno.

E IGT slot series ta permiti hungadornan, por ehempel, te cu 25 liña di pago riba e machinnan di penny Mericano!

Cual ta significa cu bo por bet di 1 cen pa $20 riba e mesun machin, y cambia denominacion, sin cu bo mester lanta for di bo stoel y tur door di djis mishi e pantaya! Ademas di estilo y facilidad di uso, e tecnologia di "Ticket in Ticket Out" ta haci mannan sushi, cash fill y baki di placa, obsoleto.

E sistema di TITO tambe ta haci e wega mas rapido, locual sigur e hungadornan ta gusta hopi.

Nigel ta raporta cu e monitornan gigantesco nobo, kabinetnan bunita y luznan briyante ta responsabel pa hungadornan mas satisfecho, nan ta hunga mas largo, el'a agrega, ta gana mas y ta pasa miho!

Myrianda Croes, e casino su bunita coordinador di mercadeo, ta raporta cu Casablanca tambe ta ofrece estacionamento valet y un casino bar activo cu online Vegas Sports Book bibo y e super popular slant top poker.

Tuma e tempo pa explora e arsenal di machinnan nobo na Casablanca, e ta agrega, bo no lo haya nan na Merca of cualkier otro casino riba e isla. Casablanca a haci pedido prome, a ricibi e machinnan, e otronan mester warda nan turno.

Na Casablanca Casino

"Unforgettable Experiences On Us"

STA. CRUZ - Casablanca Casino na Westin Aruba Resort tin un actitud nobo; tambe un cara nobo y un sonido nobo cu slot machinnan briyante cu a caba di yega. Nigel Barrow, Director di Operacion di Casino a disfruta di e reposicionamento di su establecimento di wega, cu 170 adkisicion nobo.
Definitivamente ta un generacion nobo di machin ya cu banda di e graficonan ilumina, e sonido cu ta sali for di e speakernan di Bose ta sublime.



Y, e casino activo recientemente a lanza un promocion pa e mercado local. E ta un concepto atractivo y unico, un serie di promocionnan cu ta tuma luga tur fin di siman, culminando Aña Nobo.
E eventonan titula "Unforgettable Experiences On Us," ta conta cu un premio mayor grandi, "New year's Eve On Us" cual ta significa cu un di e casino su hungadonan local lo por tene un fiesta spectacular, cu tur gasto paga pa e casino, invitando tur nan amigonan, te cu 30 aña, pa come, bebe y pasa bon na e hotel su Buena Vista na e di 17 piso, sin cu nan mester paga un cuenta na final di e anochi.

Invitadonan di e fiesta tambe lo ricibi un kaarchi di slot di $25 pa usa cu nan machin preferi.

Tambe tin e "Shopping On Us" y "Spa on Us," e no por bira mas dushi cu esaki.





Bishita di Sinterklaas den Caya Grandi

STA. CRUZ -- Sinterklaas a yega Aruba atrobe hopi contento y entusiasma pa e muchanan di Aruba. Manera semper e ta bay haci su recorido den Caya Grandi di Oranjestad. Diasabra, December 2, 2006, Caya Grandi lo ta cera pa trafico. E ta bay bin cu hopi hopi Pietjes y nan lo parti mangel pa tur e muchanan den Caya. Lo ta bay tin diferente bandanan den caya ora Sint ta haci su recoridonan den diferente tiendanan den Caya. Corda cu Sint ta den Caya Grandi mes e ta bay shop.

Cu esaki Mambo ta cuminda tur nos muchanan y mayornan pa pasa den caya. Sint ta cuminza su caminata pa 3:00 di atardi na La Linda di mucha y lo cana full e caya pa na final e bay pa e fiesta special pa Sint, cu lo ta den Arcades Playgrounds na final di caya. Bini uno bini tur y pasa un dia dushi den Caya Grandi.


SINTERKLAAS DEN CAYA GRANDI

Grupo di Prensa importante di Inglatera bishitando nos Isla

Esaki ta forma parti di e plan di mercadeo di ATA pa stimula e mercado Europeo, specialmente di Inglatera.

STA.CRUZ--Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo importante di prensa di Inglatera. Aruba Tourism Authority a haci un invitacion na nan pa bin cubri tur loke Aruba tin di ofrece. E grupo a hospeda na Bucuti Beach Resort & Tara Suites.

Publicacionnan

Periodistanan cu a forma parti di e grupo aki ta Paul Smith di e corant "Manchester Evening News", Duncan Lovett di e corant "Daily Mirror", Linda Harrison di e corant "Daily Star", Anna Gordon di e revista "Love it!, Robin Mckelvie di e website candies.co.uk y Camilla Hogan di e corant "Sunday Express".

Actividadnan

Un variacion di actividad a wordo organiza entre otro e "sail and snorkel trip" cu Red Sail Sports, e "jeep safari" cu De Palm Tours, y tambe a haya e oportunidad di bishita e museo di aloe y museo numismatico. Den parke Nacional Arikok nan a "hike" y asina conoce un tiki mas di nos flora y fauna. Nan a bishita diferente restaurant entre otro Passions situa na Amsterdam Manor, Mulligans na Divi Links, Papiamento Restaurant y L.G. Smith Steak & Chop house. Durante nan ultimo anochi nan a disfruta tambe di e show Let's Go Latin.

Direccion di Turismo kier a extende un danki na tur esnan cu a yuda den un manera of otro pa hasi e bishita y estadia di e periodistanan uno hopi placentero y fructifero. Inglatera ta un mercado cu tin hopi potencial di crece y esaki sigur lo contribui na esaki.

Presente cu e grupo tabata Helen Smithson di The Saltmarsh Partnership y representante di Direccion di Turismo, Sjeidy Feliciano.



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Arnold Roland "Roly" Fortin



Un gradicimento special na:
* Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamada telefonico.
* Igor Hasham, dr. Peterson, dr. Wassenaar, SAC, SABA.
* Hospital Afd. Oncologie, Pedrito, Sylvia, Beba.
* Lisette cu a compañe durante su enfermedad na Curaçao.
* Staff, personal y clientenan di Pacifico Bar Restaurant.
* tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e momentonan dificil.

Boso atencion y cariño lo keda semper den nos memoria.

Alavez nos ta invita pa 1 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
* Diahuebs, 23 di November, 2006.

tur pa 6'or y mey di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas, despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Bernhardstraat 26 pa descanso di su alma.

Boso presencia lo keda altamente aprecia.

Na nomber di su mama, rumannan y demas famia.

Pa nos Bopa Stima

Bo semper tabata tey pa nos den bon y denmalo
Ora nos a waak bo drumi, nos curazon a haci dolor
Pa semper lo nos recorda bo y stima bo manera ba stima nos
Anos lo haya falta di nos Bopa stima.

Di parti di Bopa su nieto y nietanan stima.

Miss You Allot…..

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante acto di entiero di nos difunto stima:

Sra. Otilia Koolman



Krosendijk

Gradicimento y un danki di curazon ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamada cu palabranan di consuelo.

Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.l

Alabes nos kier a invita bo(so) pa 1 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
* diahuebs, dia 23 di November, 2006, pa 7'or di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
* diahuebs, dia 23 di November, 2006, despues di misa lo resa un rosario na cas Sero Biento #30.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia y cu Dios drama su bendicion riba boso. Un biaha mas, danki di curazon.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia Koolman-Krosendijk.

AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/Invitation

Pa medio den esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustranos nan atention durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Christina Rosana Maduro
Mihor conoci como "Tina"



Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamadanan di telefon.
Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e dianan difícil aki.
Un palabra di danki na tur famia, amigo y conocirnan cu a compañanos famia na ora di entiero di nos difunto stima.
Un danki special na personeel di Hospital nan 3de y 4de verdieping, na Oncologie, na Dr. Westraten, Dr. Wassenaar, Dr. Kelly pa su pasenshi na nos Cristina stima
Un danki na Wilhemina Kanker Fonds cu a percura pa un cuido special.
Un danki tambe ta Valero Refinery pa nan cooperacion
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Danki hopi grandi na Elbert Figaroa di Ad Patres Funeral Home pa su pasenshi y sostén na tur momento.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur, boso atencion y sostén tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e dos (2) santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
22 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di Atardi
23 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi y despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Stuyvezandstraat 3.

"Laga palabranan di Cristo biba na abundancia den boso."
1 Kolosensenan 3:16

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento cristianamente na edad di 84 aña di:

EMMANUEL ODUBER
mihor conoci como Mani, Manolo, Tutey of Manuel halado
ex-trahador di Lago, ex-schutter



Na nomber di su:

esposa: Maria Theresita Oduber-Baiz

yiunan:
Marlène & Joseph Kaell-Oduber na Luxemburg
Luis "Junior" & Judith Oduber-Dammers
Marjorie & Wim Wijering-Oduber na Hulanda
Oswald "Ottie" & Sandra Oduber-Martis
Alvan & Susy Oduber-Ching
Alvin & Maritza Oduber-Geerman
Albert Oduber & Miriam Tobel
Gilbert & Lisette Oduber-Buckley

swa y cuñanan:
Jean "Boy" & Vera Baiz-Henricus & Famia
Celso & Socorro Baiz-Aaron & Famia
Vda. Josefina Baiz-Geerman & Famia
Olga & Siegfried Donner & Famia na Curaçao

nietonan:
Frances & Isabelle Kaell & Famia
John Kaell & Julia
Selva & Noel Wilbers & Famia
Dennis Kaell & Fabienne
Mark Wijering & yiunan
Jennifer Kaell
Xavier Oduber na Hulanda
Gerald Oduber
Kenrick Oduber
Christopher Oduber
Lorenzo Oduber
Amanda "Mandy" Oduber
Ronald Oduber
Amarantha "Amy" Oduber
Sharlise Oduber

Bisanietonan na Hulanda y Luxemburg, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, rumannan den Cristo
Famia: Oduber, Baiz, Kaell, Dammers, Martis, Wijering, Ching, Geerman, Tobel, Buckley,
Donner, Aaron, Henricus, Wilbers, Leonardo, Nuboer, Jansen, Manzanares, Trejo, Beltran,
Frans, Leer, Pinedo, Tromp, Sanchez, Bermudez, Bislip, Zievinger, van Loon y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diarazon 22 di November 2006 pa 4'or di atardi, saliendo for di Iglesia Alianza Evangelica, Constantijn Huygenstraat, pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. Ocasion pa condoleer y despidi di Manuel lo ta di 2'or pa 4'or p.m. den Iglesia Alianza Evangelica.

Envez di flor of krans, un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**,
Diamars 21 di November 2006 di 7'or pa 9'or p.m.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

SOLO Di Pueblo
Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Studiantenan di Colegio EPI a organiza un excursion educacional na New Jersey

Oficina di Aruba Tourism Authority na New Jersey a percura pa nan por experencia e trabao di ATA na New Jersey

STA. CRUZ – E luna aki un grupo di estudiante di EPI sector economico y turismo a haci un viahe di estudio na New Jersey. E viahe a ser organiza conhuntamente cu nan docente di Turismo Sra. Maria Martinus. Contacto a wordo tuma cu ATA pa asina yuda coordina e parti educacional di e viahe. Sr. Jaap Ellis y Sr. Randolph Arends hunto cu demas coleganan di ATA New Jersey a prepara un programa unda cu e studiantenan tabata tin oportunidad pa conoce tur e funcionario cu ta traha na ATA New Jersey, pero tambe e diferente departamento unda nan ta traha y con e departamento ta funciona. Pa e studiantenan di EPI esaki ta e prome biaha cu nan por a aprecia kico ATA su trabao ta na Merca. Nan a haya e oportunidad pa waak con e "in house 1-800 number call center" ta funciona. Ademas nan a haya un splicacion amplio kico e "Appreciation dinners hug and hold pa e agentenan di viahe ta encera. Nan por e weita potretnan di un "Trade and Consumer Show cu





recientemente ATA a atende y haya splicacion di e trabao ey. Nan por a aprecia kico e tarea di marketing ta na ATA New Jersey y por a weita con e "Collateral and fulfillment center" ta funciona. Tambe nan a bishita e ACE Desk, esey ta e departamento cu ta coordina y registra tur e agentenan di viahe cu a wordo certifica como ACE ("Aruba Certified Expert") Bao di guia di Sra. Deborah Traussi, un representante di benta nan a haya e oportunidad pa participa na varios "sales calls" na agencia di viahe localiza na Manhattan, New York. E studiante y docentenan a keda masha impresiona con el'a presenta y promociona Aruba na e agentenan di viahe cu a ser bishita.

Asina nan por a haya e oportunidad pa siña mas di e industria turistico for di un angulo diferente. Na final e grupo a papia tocante e importancia di tipo di excursión educacional cu nan a experencia. E futuro profesional nan den turismo a haya un vista mas amplio ora nan haci viahe nan for di Aruba.

Breakfast Walk

STA. CRUZ -- Stichting Kinderhuis Imeldahof ta organiza nan di tres Breakfast Walk.

E caminata ta den cuadro di celebracion di 52 aña di existencia di Kinderhuis Imeldahof y pa concientizacion contra abuso di mucha na Aruba.

E caminata aki lo tuma lugar dia 26 di November, salida lo ta 6:00 am, lugar Kinderhuis Imeldahoff. Inscripcion ta Afl 10,- pa persona y ta inclui un desayuno.

Prome 100 participantenan lo ricibi un t-shirt.
Pa inscripcion por yama Tel: 587-7819 of 587-6085 of tambe na IDEFRE 582-4987 durante ora di oficina.



Awe e prins di cas, **Patrick Jr. Maduro (Tito)** ta cumpli 7 aña di edad.
E ta haña hopi braza y sunchi di su mami Mee-Ying, su Papy Patrick, di su rumannan Gislainne, Emily y Nathaly. Sin laga afo di su Mawela Annie, Padu Dries, di Papa, Inger. Di tur su prima y primonan, tanchi y omonan y tur su amiguito y amiguitanan di Reina Beatrix School klas 1A y demas famia Maduro y Wong.
Deseand'e hopi aña mas.



Awe guy dushi di E.P.B Santa.Cruz a cumpli un aña mas di bida, Ederick Croes. E ta haya felicitacion di su bronan Sigmar, Genard, Ricky, Chris y Wilmark. Di su amiganan Marylaine, Edseline, Ama, Valerie y pa e tresnan cu stime hopi cu ta wardando nan triet Dani, Abi y Chanty. Love yah!!

Ta falta 16 dia

Keda pendiente!!!

